amigoe

99STE JAARGANG – No.: 277 DONDERDAG 2 DECEMBER 1982

Vandaag



MR HARVEY NAARENDORP ...militair verdrag...

EXACTE DATUM VOOR VERKIEZINGEN BLIJFT UIT

Politieke partijen sceptisch over aankondiging

Argentijnen volgend jaar naar stembus

BUENOS AIRES – In Argentinië zullen uiterlijk over een jaar verkiezingen worden gehouden ter voorbereiding van het herstel van de democratie, dat op zijn laatst in maart 1984 zijn beslag moet krijgen. Dit heeft president Reynaldo Bignone gisteren bekend gemaakt. Hij zei dat de kiezers „hoogstwaarschijnlijk in het laatste kwartaal van 1983" naar de stembus zullen gaan. Dat zou echter ook eerder kunnen zijn, als de voorbereidingen tijdig kunnen worden voltooid. Volgens het staatshoofd bestaat er een „volledig akkoord" tussen de strijdkrachten en de politieke partijen over het tijdstip van de verkiezingen.

De militaire junta die aan de macht is sinds een staatsgreep op 26 maart 1976 een einde maakte aan het bewind van president Isabel Perón, had na de nederlaag tegen Engeland in de strijd om de Falkland-eilanden toegezegd dat er voor maart 1984 weer een constitutioneel bewind zal komen. De laatste tijd werd er van burgerlijke zijde steeds meer druk op de militaire leiders uitgeoefend om een datum voor de verkiezingen vast te stellen. Vorige maand verwierpen de voornaamste vijf politieke partijen de voorstellen van de junta voor een overeenkomst over de wijze waarop straks het burgerlijk bestuur een reeks omstreden kwesties zou moeten aanpakken. De gematigde vleugel van het algemeen vakverbond (CGT) heeft voor maandag a.s. een algemene staking afgekondigd om kracht bij te zetten aan de eis voor een onvoorwaardelijke terugkeer naar de democratie. Om dezelfde reden zullen de vijf grote partijen op 16 december een masademonstratie houden.

Argentijnse politieke partijen hebben intussen sceptisch en soms negatief gereageerd op de aankondiging dat in het laatste kwartaal van 1983 verkiezingen zullen worden gehouden. Antonio Cafiero, een van de belangrijkste leiders van de Peronistische beweging, noemde de aankondiging "ontmoedigend voor alle burgers". Volgens hem blijkt eruit dat de militairen "de ernst van het uur en de eisen van het volk" niet begrijpen. Luis León, secretaris van de Radicale Burgerunie (tweede partij van het land) zei dat een "zo vage periode, zonder precisering en ook zo ver weg" niet bijdraagt aan de verbetering van de image van de militairen. Ook de woordvoerder van de christen-democraten, Carlos Auyero, en de leider van de Verenigde Socialistische Partij, Simón Lazara, leverden kritiek op het feit dat Bignone geen precieze datum heeft genoemd. De leider van de communistische partij, Athos Fava, noemde de aankondiging op zichzelf "positief", maar onderstreepte dat de regering nu een exacte datum voor verkiezingen moet vaststellen.

TOKIO – Japan lanceert op 4 februari zijn eerste communicatiesatelliet vanuit het ruimtecentrum op het eiland Tanegasjima in het zuiden van het land. Dit is gisteren door het Japanse bureau voor de ruimtevaart meegedeeld.

De satelliet heeft een doorsnee van 2,2 meter, is 2 meter lang, weegt 350 kilo en kost 108 miljoen gulden.

Reaganeske vergissing

BRASILIA – "Een toast op president Figueiredo en het volk van Bolivia", aldus president Reagan die zich tijdens een diner woensdagavond in Brasilia kennelijk niet realiseerde dat Figueiredo de scepter zwaait over Brazilie. De ex-acteur was zijn rol kennelijk nog steeds kwijt toen hij zich probeerde te herstellen met "dat is het land waar ik naar toe ga". Opnieuw had hij zich vergist want Reagan reist vrijdag door naar Colombia en niet naar Bolivia. Na deze dubbele vergissing liet de Amerikaanse president zich niet verder van de wijs brengen en vervolgde zijn toast met "op het volk van Brazilie en de droom van de democratie en vrede op het Westelijk halfrond". Een woordvoerder van de president deed na afloop van het diner een wat merkwaardige poging de vergissing te verklaren: "De president wilde Bogota zeggen in plaats van Bolivia". Bogota is de hoofdstad van Colombia, het land waar Reagan vrijdag inderdaad naar toe gaat.

Voordelen groter dan bezwaren

Nederland negeert VS-verzet zeerechtverdrag

DEN HAAG – **In tegenstelling tot de Verenigde Staten zal Nederland volgende week op Jamaica het zeerechtverdrag van de Verenigde Naties ondertekenen. Ondanks de aarzeling die heeft bestaan en een aantal bezwaren dat in Den Haag leeft tegen onderdelen van het verdrag, heeft de Nederlandse regering er toch voor gekozen door ondertekening actief te kunnen blijven deelnemen aan de nadere uitwerking van het meest omstreden deel van het verdrag, de diepzeemijnbouw.**

Onder de westerse industrielanden bestaat nogal wat verzet tegen het verdrag dat in april na negen jaar intensief en moeizaam onderhandelen rondkwam. De Verenigde Staten stemden tegen en onder meer Nederland, West-Duitsland, Belgie, Italie en Engeland onthielden zich van stemming. Nog steeds is niet van al deze landen bekend of zij het verdrag al dan niet zullen ondertekenen.

Zonder deelneming van een aantal westerse landen, waar de consortia zijn gevestigd die technisch in staat zijn de zeebodem te ontginnen, zou het verdrag sterk aan betekenis inboeten.

Washington houdt vast aan zijn verzet en zal het verdrag niet ondertekenen. Een belangrijke partner en niet te vergeten een van de grootste potentiele geldschieters, de VS zouden volgens de verdeelsleutel 25 procent van de begroting voor hun rekening hebben moeten nemen, is hiermee weggevallen. President Reagan heeft vorige maand zelfs een speciale afgezant langs de bondgenoten gestuurd om te pleiten tegen het verdrag. In Den Haag is hij welwillend aangehoord maar volgens premier Lubbers "acht het kabinet de voordelen groter dan de bezwaren. Het leek ons beter na zoveel jaar in het water te duiken en dit maar te doen". Engeland en West-Duitsland moeten nog beslissen. Niet uitgesloten is dat zij de Amerikaanse lijn zullen volgen.

Een eensgezind standpunt van de Europese Gemeenschap is dus uitgesloten. In Brussel is op aandrang van de commissie als enige bereikt dat alle lidstaten en de gemeenschap zelf volgende week wel de slotakte van de zeerechtconferentie tekenen, hetgeen echter op zich geen verplichtingen met zich meebrengt.



WILLEMSTAD – In het Sitek-gebouw op Steenenkoraal werd gisteravond Onderwijsdag gevierd en tegelijkertijd herdacht dat de vakbond tien jaar geleden officieel is opgericht. Op de foto van links naar rechts: minister van Onderwijs, Jacques Veeris, Sitek-secretaris Lauffer, Gedeputeerde George Hueck, Sitek-voorzitter Errol Cova en gedeputeerde Betto Thomas.

Slechte ervaringen in eerdere gevallen

Marcos wijst vrijlating "rebellenpriesters" af

MANILLA – **De Filippijnse president, Ferdinand Marcos, heeft vandaag een hard standpunt ingenomen tegenover priesters die worden beschuldigd van ondermijnende en opstandige activiteit. In zijn tot nog toe openhartigste verklaring over het probleem van de groeiende confrontatie tussen kerk en regering, wees hij een verzoek om vrijlating van een "rebellenpriester" af.**

Marcos zei dat per geval zal worden bekeken of zulke "radicale" geestelijken worden vrijgelaten, eerder dan ze allemaal onder de hoede te stellen van de kerkelijke autoriteiten. Het genoemde voorbeeld is pater Edgar Kangleon, directeur van een kerkelijk centrum op het eiland Samar, die in oktober werd gearresteerd met twee lekenwerkers op beschuldiging van het aanzetten tot rebellie.

Naaste medewerkers van Kangleon drongen het afgelopen weekeinde aan op zijn vrijlating. Ze zeiden ook hun pastorale taken voorlopig neer te leggen om te protesteren tegen wat ze noemden de systematische vervolging van de kerk op Samar door de militairen. De maandag daarop volgde een bijeenkomst tussen kerkelijke leiders en een regeringsdelegatie onder leiding van minister van Defensie Juan Ponce Enrile.

Tegenover de prelaten, die nogal eens wegens een slap optreden worden aangevallen, voerde Enrile het hoogste woord, aldus ooggetuigen. Hij liet uitkomen dat hij nog liever aftrad dan Kangleons vrijlating aan te bevelen. Marcos viel hem bij en ging nader in op de "erg slechte ervaringen" die de regering opdeed in eerdere gevallen waarbij gevangen priesters werden overgedragen aan de kerk.

Suriname sluit militair verdrag met Venezuela

Beide landen grenzen aan Guyana

PARAMARIBO – **Suriname heeft een militair verdrag met Venezuela gesloten. Dit heeft de Surinaamse minister van Buitenlandse Zaken, mr. Harvey Naarendorp, gisteren op een persconferentie meegedeeld. Over de inhoud van het verdrag maakte de minister niets bekend.**

De Venezolaanse minister van Buitenlandse Zaken, José Alberto Zambrano Velasco, bracht vorige week een tweedaags bezoek aan Suriname. Dit bezoek stond in het teken van de groeiende banden met Venezuela. Afgesproken werd dat de landen, die beide aan Guyana grenzen en aanspraken op terrein daarvan maken, periodiek overleg gaan plegen.

In de gesprekken die de Venezolaanse minister voerde met onder meer de "sterke man" van Suriname, kolonel Desi Bouterse, kwamen ook andere politieke en regionale kwesties aan bod. In de betrekkingen tussen Suriname en Venezuela spelen luchtvaart en houtindustrie een belangrijke rol. Ook is veel aandacht besteed aan de afname van Surinaams bauxiet door Venezuela. Zambrano maakte voorts bekend dat een Surinaamse delegatie onder leiding van premier Henry Neijhorst in januari Caracas zal bezoeken.

Gonzalez premier van Spanje

MADRID – De secretaris-generaal van de Spaanse socialistische Arbeiderspartij (PSOE) is gisternacht door het parlement gekozen tot premier van Spanje. González kreeg voor zijn nieuwe regering de steun van 207 afgevaardigden. Er waren 116 tegenstemmers en 21 onthoudingen. Vijf afgevaardigden waren afwezig en de voorzitter van het parlement, de socialist Gregorio Peces Barba, stemde niet.

Chinese verkrachters terechtgesteld

PEKING – Vijf Chinezen die wegens verkrachting ter dood waren veroordeeld, zijn vandaag geëxecuteerd. Dit heeft een krant in Peking gemeld. Het vonnis tegen een medeplichtige luidde de doodstraf die echter pas na twee jaar mag worden uitgevoerd. Een tweede medeplichtige kreeg levenslang. Drie anderen kregen gevangenisstraffen waarvan de duur niet werd vermeld. De tien Chinezen gearresteerd na in een dorp in de buurt van de hoofdstad drie meisjes te hebben verkracht. Uit het onderzoek bleek dat zij zich reeds eerder aan een dergelijke misdaad schuldig hadden gemaakt en dat zij ook inbraken hadden gepleegd.

Gonzalez stelt grens met Gibraltar open

Toekomst kolonie nog niet geregeld

MADRID – **De gekozen premier van Spanje, Felipe González, heeft gisteren bekendgemaakt dat hij volgende week "om humanitaire redenen" de Spaanse grens met Gibraltar openstelt.**

De grens werd in 1969 door generaal Franco gesloten in het kader van de Spaanse campagne om de soevereiniteit over de Britse colonie terug te veroveren.

González zei zijn voornemen ter heropening ter sprake te zullen brengen op de eerste vergadering van zijn kabinet op dinsdag of donderdag van de volgende week.

Na de sluiting van de grens hadden alleen nog ziekenauto's of lijkwagens haar mogen overschrijden. De aftredende centrumregering van premier Leopoldo Calvo Sotelo was onlangs wat soepeler geworden en had een groeiend aantal categorieën toegestaan de grens te passeren voor het ontmoeten van familie.

Spanje en Engeland kwamen twee jaar geleden in Lissabon overeen, samenvallend met het begin van onderhandelingen over de toekomst van de kolonie de grens te heropenen. Heropening en onderhandelingen werden dit jaar echter twee keer uitgesteld nadat tussen Engeland en Argentinië oorlog over de Falkland-eilanden was uitgebroken.

Paus ook voor open boek financien Vaticaan

VATICAANSTAD – Paus Johannes Paulus II heeft woensdag gezegd dat hij het eens is met de kardinalen, dat de gelovigen op de hoogte gesteld moeten worden van de economische problemen van de kerk. In een toespraak tot Belgische journalisten zei de paus dat het nodig was dat het kerkvolk op weloverwogen wijze werd ingelicht over de behoeften aan en het gebruik van de financiele middelen. De kardinalen die de laatste dagen in plenaire vergadering in Vaticaanstad zijn bijeen geweest, zei hij, gaven van wijsheid blijk toen zij voor openheid pleitten. Johannes Paulus bedankte journalisten, groepen van personen en personen voor hun appel aan de gelovigen om de paus te helpen waar hij wordt geconfronteerd met onvermijdelijke materiele zorgen bij het bestuur van de kerk en hij stelde openbaarmaking van de begroting in het vooruitzicht.

Vrachtwagenpater

SAO PAULO – Na de min of meer geslaagde activiteiten van geestelijken in krottenwijken, fabrieken en mijnen, is in Brazilie een experiment van een pater als vrachtwagenchauffeur een groot succes aan het worden.

Pater Mario Litewka begon in 1976 met dit pastorale werk. Met zijn vrachtwagen die hij op ieder gewenst moment omtovert in een kapelletje rijdt hij maandelijks zo'n vierduizend kilometer langs kroegen, benzinestations en eethuisjes om de vrachtwagenchauffeurs religieuze en menselijke bijstand te verlenen in hun eenzame bestaan.

Volgens pater Litewka worden de chauffeurs zeer slecht betaald voor hun diensten en heeft hun onderlinge concurrentie tot gevolg dat het gebrek aan veiligheid op de Braziliaanse autowegen totaal uit het oog wordt verloren.

Paspoort Ian Smith ingetrokken

HARARE – De Zimbabwese regering heeft vandaag het paspoort ingetrokken van de blanke ex-premier Ian Smith. Dit heeft Smith bekendgemaakt. Hij verklaarde zijn pas te hebben afgegeven aan een functionaris, die in opdracht van de minister van Binnenlandse Zaken bij hem langskwam.

Volgens Smith is er geen reden opgegeven voor het intrekken van het reisdocument, dat in maart van dit jaar werd verstrekt.

Smith is leider van de blanke partij "het Republikeinse Front". Vorige week werd de ex-premier samen met 25 andere blanken gearresteerd en enige uren vastgehouden. Volgens Smith ontwikkelt Zimbabwe zich steeds meer in de richting van een éénpartijstaat, waar de aversie tegen blanken angstaanjagend toeneemt.

Smith leidde in het toenmalige Rhodesie de opstand tegen de Britten. Zijn blanke minderheidsregering, die daarna tot stand kwam, verloor de strijd tegen het nationalisme van de zwarten. In 1980 werd de leider van de guerrilleros, Mugabe, premier. De partij van Smith heeft nu 11 plaatsen in het 100 zetels tellende parlement.

Brazilie krijgt lening van VS

BRASILIA – De Amerikaanse president Reagan heeft zijn Braziliaanse ambtgenoot Figueiredo woensdag meegedeeld dat de Verenigde Staten Brazilie 1,2 miljard dollar zullen lenen om het land tot het eind van het jaar uit de financiele problemen te helpen. Dit hebben Amerikaanse regeringsambtenaren woensdag verklaard tijdens het bezoek van Reagan aan Brazilie. Het geld komt uit het Stabiliseringsfonds van het Amerikaanse ministerie van Financien en is bedoeld om de periode van dertig tot zestig dagen te overbruggen die zal verstrijken voor het Internationale monetaire fonds beslist over aanvragen van Brazilie voor leningen tot een bedrag van zes miljard dollar (16,25 miljard gulden).

NULAND – De ontvoerders van mevrouw A. van der Valk-Van der Capelle hebben de familie een foto van het slachtoffer in handen gespeeld. Op die foto staat de vrouw afgebeeld met in haar handen een exemplaar van de Herald Tribune. Van welke datum die krant is wist de woordvoerder van de rijkspolitie die dit alles bekendmaakte niet te zeggen.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7 30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel. 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis).
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstée, tel.: 2222;
fotografe: Olga Schats, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Visser, tel.: 673137 of zuster Van Veldhoven, tel.: 76728.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Sta Maria, tel.: 80800; Punda: Wilhelmina, tel.: 612380.

★★★

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE: 20.30 uur toneeluitvoering "Fiami bo kama".

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk school; 15.00-15.45 uur Weg naar Fuik/Porta Blanco.

SCHOOLADVIESDIENST: herhaling Enfasis-programma over Papiamento; spreker: de heer L. van der Veen; ond.: "Charla di hefe di Schooladviesdienst" via radio's Z-86 (19.15 uur), Hoyer I (18.00 uur), Caribe (18.15 uur), Korsou FM (17.30 uur).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharloweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Utesweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.30-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.

Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

Rotary: iedere woensdag om 12.30 uur meeting-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks 19.30 uur, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Wilderness family* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Blood rage* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Dance my love* (love-drama, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 16.30 Black Star; 17.00 Richie Rich; 17.30 knutsel prutsel; 18.00 philatelie; 18.15 purba ku keshi; 18.30 streanan nobo; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 taxi; 20.30 you asked for it; 21.00 strike force; 22.00 TeleCuraçao ta presentá; 23.00 tempoe pa Dios; 23.10 sluiting.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstr. 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Job, Colebra Berde

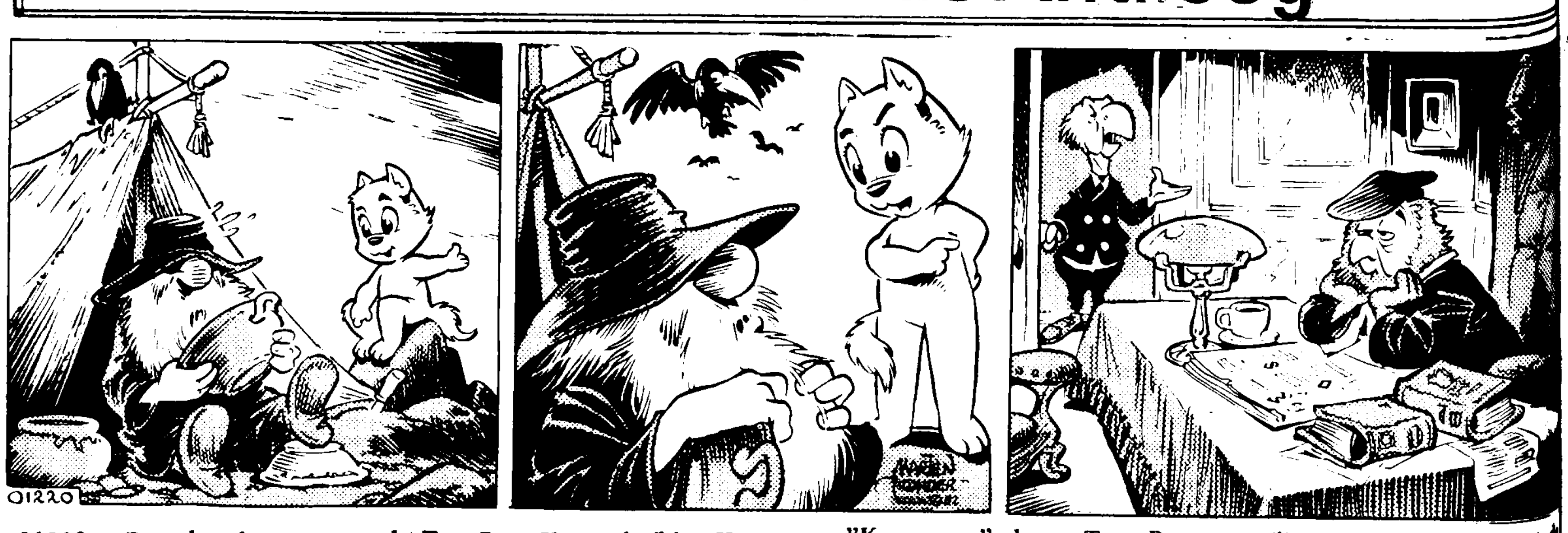
Inventarisatie van overheidsdiensten

KRALENDIJK — Het BC heeft besloten om een inventarisatie te houden van alle diensten die onder het BC vallen en na te gaan welke taken aan deze diensten zijn toebedeeld. Dit is mogelijk door de medewerking van de heer G.C.Bouwman, die momenteel op Bonaire verblijft in het kader van technische bijstand. Deze wens tot inventarisatie leeft al geruime tijd bij het BC, vooral ook omdat de inventarisatie tevens een prognose zal inhouden over het benodigde personeel dat de diverse diensten zal moeten bemannen. Nu de heer Bouwman toch aanwezig is, verzocht het BC aan deze deskundige of hij zich ook voor dit werk disponibel wilde stellen. Bouwman zal in eerste instantie een aantal gesprekken voeren met de diensthoofden. Het BC heeft een schrijven aan de diensten gericht met het verzoek alle medewerking te verlenen aan de heer Bouwman, zodat op korte termijn een duidelijk inzicht bestaat.

Min. De Koning bij voltallig BC

KRALENDIJK — Dinsdag vergaderde het voltallige BC met de Nederlandse minister De Koning. Gezaghebber A.R.W.Sint Jago en de beide gedeputeerden Ramoncito Booi en Julio Angela reisden daarvoor naar Curaçao. Tijdens de vergadering werd door het BC de precaire situatie voor 1983 naar voren gebracht en ook het project van de vernieuwing van de waterleidingbuizen kwam aan de orde.

Heer Bommel en de Antiloog



01220 – De volgende morgen zocht Tom Poes Krummknikker Kop op, en hij vond de denker voor zijn tent, somber in een lege pot starend.

"Mijn leerlingen blijven weg, en het voedsel ook," gromde hij, "Een lege etenspan, en een hersenpan vol gedachten, die ik uit wil dragen. Maar als ik ze hier uitdraag ben ik een roepende in de woestijn."

"Geen wonder," zei Tom Poes. "Je volgelingen zitten in de cel omdat deze stad nog niet rijp is voor jouw gedachten. Je kunt ze beter voor gaan naar een betere wereld, nu je hoofd vol is. Hier heb je niets te zoeken."

De wijsgeer woelde peinzend in zijn baard zonder antwoord te geven.

"Kom mee," drong Tom Poes aan. "Dan gaan we eens met de rechter praten. Jij kunt hem uitleggen, dat je een einde aan zijn moeilijkheden kan maken door je volgelingen voor te gaan."

"Een rechter," mompelde de grijsaard. "Een verbogen kromme. Goed; ik ga mee."

Het was waar, dat rechter Warsloper moeilijkheden had. Dat kwam omdat hij zo onvoorzichtig was om wel eens in de krant te lezen dat het niet overal zo rustig was als in zijn raadkamer.

"Welke maatregel staat mij ten dienste?" vroeg hij zich zorgelijk af. "Autonome jongeren en overvolle gevangenissen gaan niet samen. En toch moet er Recht geschieden....."

Op dat moment werd hij gestoord door de bode, die bezoek aankondigde.

INPO: minderheid is aan het staken

KRALENDIJK — De onderhandelingen tussen de directie van Inpo en de vakbond AFBW hebben ondanks de pogingen van landsbemiddelaar mr Elko Karel niet geleid tot het aannemen van een nieuwe cao. Breekpunt in de onderhandelingen was volgens de vakbond de weigering van de heer Yke Faber om inzicht te geven in de boeken, waardoor het werk van de Landsbemiddelaar ook zinloos was geworden. De vakbond zag als enig alternatief een staking. Het werd niet helemaal duidelijk of het gehele personeel aan de staking deelnam, maar de directeur was op het moment van actie in ieder geval in Nederland.

In een gesprek met Yke Faber bleek overigens, dat sedert zijn terugkeer op Bonaire afgelopen zondag er van de zijde van de AFBW geen enkel contact was opgenomen, terwijl er een minderheid van het personeel in staking was, die hem daarover evenmin heeft ingelicht. Ofschoon Faber zich momenteel niet geroepen voelt om de stakende werknemers te ontslaan, begrijpt hij toch niet wat deze werknemers hiermee beogen. De problemen zijn groot op het ogenblik aldus de INPO directeur. Er is weinig werk en de grote projecten staan stil of er wordt op een laag pitje gewerkt. De situatie is volgens Faber helemaal niet rooskleurig en het zijn de vijfentwintig middenstandswoningen alleen die momenteel nog werk geven.

De vakbond, aldus Faber moet niet net doen, of er niets gegeven is. Nog de afgelopen maand juni werd er een verhoging gegeven, terwijl er voor de volle honderd procent geindexeerd werd. Ook de ziektekosten zijn geen probleem voor onze werknemers. Het is echter niet mogelijk, om de werknemers nu allemaal meer salaris te gaan geven. Iedereen moet inleveren. De werknemers van Inpo behoeven niets in te leveren, maar er is ook geen mogelijkheid om meer uit te keren, aldus Faber. Dat inzage van de boeken geweigerd wordt zou volgens de vakbond het breekpunt zijn.

Faber vindt, dat de vakbond AFBW en landsbemiddelaar mr Karel volkomen tegen de afspraken in hier ruchtbaarheid aan hebben gegeven. Het is moeilijk, aldus Faber wanneer mensen die het bedrijfsleven niet kennen in onze boeken gaan kijken. Dan bestaat de mogelijkheid dat de cijfers verkeerd geinterpreteerd worden en dat zou voor het bedrijf niet goed zijn. Desgevraagd verklaarde Faber dat de INPO gewoon doorgaat. "Ik laat" aldus Faber dit bedrijf niet kapot maken. Daarvoor ben ik er niet mee begonnen". Momenteel staken zeven van de vijftien werknemers bij het bedrijf.

Eligio Melfor naar Bonaire

KRALENDIJK — Dit weekeinde zal de bekende komiek Eligio Melfor met zijn groep naar Bonaire komen. Zij brengen het blijspel Awe si t'awe. Melfor die door velen als komiek nummer één op de Antillen geldt, is tenslotte ook op ons eiland geen onbekende, want enige jaren geleden werd zijn toneelstuk "Den Pertá" opgevoerd. Ofschoon Melfor zeer productief is met zijn toneelstukken en de laatste jaren een goede ontvangst kreeg bij het theaterpubliek in Centro Pro Arte, moest Bonaire wel erg lang wachten voor Eligio Melfor weer eens buiten Curaçao optrad. Dit weekeinde is dan voor vele liefhebbers van blijspelen de kans om Melfor te aanschouwen. De voorstellingen zijn op 3, 4 en 5 december in Jeugdhuis Jong Bonaire om half negen en op zondag is de voorstelling reeds om zes uur.

Evert Piar SGB-voorzitter

KRALENDIJK — Met ingang van 25 november is de heer Evert Piar voorlopig benoemd als voorzitter van het schoolbestuur van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB). Als zodanig volgt de heer Piar dan Ramoncito Booi op, die wegens zijn benoeming tot gedeputeerde is afgetreden. De heer Booi verklaarde desgevraagd dat nu de functies in het BC verdeeld zijn en de portefeuille van Onderwijs onder zijn beheer valt, het niet juist is om aan te blijven als voorzitter van het Schoolbestuur. In eerste instantie was de heer Booi van plan aan te blijven tot ook de begeleidingscommissie klaar zou zijn met het werk, maar daar Booi gebleken is, dat men zou veronderstellen dat er een belangenconflict zou kunnen ontstaan, leek het hem beter om de heer Piar met het voorzitterschap te belasten. Naast de heer Piar, mevrouw Beudeker en de heer E'Sillie, werd een nieuw lid in de persoon van mevrouw Cicilia Anthony aangetrokken.

Per 1 januari

Theorie-examen in burgerhanden

WILLEMSTAD — Per 1 januari hoopt het eilandgebied Curacao een zeventai bekwame personen ter beschikking te stellen van de verkeerspolitie zodat, tenminste voor wat betreft het theoretische rijexamen, de politie wat werk uit de handen kan worden genomen.

Gezaghebber Ronnie Casseres, in zijn hoedanigheid als plaatselijk hoofd van politie, verklaarde gisteren tijdens een persconferentie, dat het onmogelijk is voor het eilandgebied om tegemoet te komen aan het verzoek van de centrale regering om per 1 maart het hele proces van het afnemen van rijbewijsexamens over te nemen van de verkeerspolitie. Dit zal, volgens gezaghebber Casseres, door gebrek aan ervaring, fysieke faciliteiten en dergelijke, nooit goed lopen, wat ook aan de centrale regering te kennen is gegeven.

Het overnemen van deze werkzaamheden door het eilandgebied zal dus in fasen moeten geschieden en de eerste fase zal inhouden dat het eilandgebied een aantal personen ter beschikking zal stellen van de politie om te fungeren als examinators.

WILLEMSTAD — De film "Mi sa kon bo ta sintibu", over geweld tegen de vrouw, is beschikbaar voor alle groepen of instanties die haar willen lenen. Voor inlichtingen kan men terecht bij de Union di Muhe Antiano (UMA) op telefoon 81405 of de Schooladviesdienst aan de Baai Macolaweg, telefoon 613744.

Clarion: Aruba niet hinderen

WILLEMSTAD — Bonaire en de Bovenwinden moeten openlijk achter Aruba gaan staan, wat betreft zijn wens om uit het Antilliaans verband te treden om zo onder Curaçao uit te komen, zo meent het Sintmaartense weekblad Clarion in een hoofdartikel. Bezwaren in dit verband over versplintering van de Nederlandse Antillen welke er zouden leven bij mogendheden als de VS, Frankrijk en Venezuela wijst Clarion van de hand met de mededeling dat er zich al eerder een dergelijke versplintering heeft voorgedaan in het Engelse deel van de Caraiben en dat dit geen gevaar heeft opgeleverd voor de regio. Tenzij op het politiek schaakbord van sommige niet goed geinformeerde en misplaatste mensen in hoge posities in een paar regeringen.

Waarom zou het nu alarm veroorzaken in de regio wanneer eilanden uit het Antilliaanse staatsverband stappen, vraagt Clarion zich af. Onze bevolking heeft er geen belang bij betrokken te worden in de meningsverschillen tussen de grootmogendheden. Maar zeker moeten we niet bijdragen aan het hinderen van Aruba bij het realiseren van zijn wensen. Dit staatsverband is ons door de Nederlanders opgelegd. Het is over het algemeen een vriendelijke en productieve regeling geweest. Maar wanneer bepaalde omstandigheden vereisen dat deze politieke familiestructuur wordt herzien dan moet het zo zijn. Dat moet niet negatief tegemoet getreden worden, maar als een mogelijkheid tot een positieve reevaluatie van onze positie en in het licht der veranderende omstandigheden. We moeten, aldus Clarion, in geen geval meedoen aan pogingen om dit naar onze mening gerechtvaardigde verlangen van Aruba tegen te gaan.

Weinig regen op Curacao

WILLEMSTAD — Evenals over de voorgaande drie maanden vanaf augustus, is de regenval ook over de maand november 1982 grotendeels uitgebleven. Slechts de laatste dagen lijkt het wat op de normale regentijd, hoewel ook de 19.3 mm neerslag op de luchthaven over de laatste 10 dagen nog maar 45 pct. is van de normale 43.2 mm over deze decade. Plaatselijk viel echter aanzienlijk meer, zoals in het Christoffelnatuurpark dat daarom het afgelopen weekeinde voor bezoek gesloten moest worden. Het totaal aan neerslag over de maand november 1982 bedroeg op de luchthaven 27.6 m (24 pct. van normaal) met 7 regendagen, waarvan 2 vergezeld van onweer. Hiermee is 1982 het achtste achtereenvolgende jaar dat de maand november veel te weinig neerslag heeft en voor de luchthaven de op drie na droogste maand november sinds 1953 (absoluut minimum 1.5 mm in november 1960, terwijl in november 1978 slechts 20,1 mm werd afgetapt en in november 1964 26.2 mm).

Zoals in het voorgaande maandoverzicht over oktober 1982 vermeld, was de regen op de luchthaven dit jaar tot eind juli zeer redelijk en totaal zelfs 25 pct. boven normaal. Daarna is het echter steeds, en nu voor de vierde achtereenvolgende maand, veel te droog gebleven. Het totaal over de maanden augustus tot en met november 1982 is met 66.3 mm maar liefst 76 pct. beneden normaal, waardoor de regen op jaarbasis (januari t/m november 1982) met totaal 311.3 mm nu teruggevallen is tot 33 pct. beneden normaal.

Stadion open op Statuutdag

KRALENDIJK — Gedeputeerde Ramoncito Booi heeft medegedeeld, dat het BC momenteel alle pogingen in het werk stelt om het stadion van Kralendijk op woensdag 15 december officieel te openen. Juist deze dag werd ook de vlag en het volkslied van Bonaire aangenomen en nu zijn de viering van beide belangrijke gebeurtenissen op een dag. Een dezer dagen mag verwacht worden, aldus ged. Booi dat de asfaltering klaar zal zijn.

Basiscursus aan Hotelvakschool begint in januari

KRALENDIJK — Van het hoofd van de afdeling Onderwijs, P.D.Cicilia, werd vernomen dat er voor het komende jaar toch een mogelijkheid bestaat tot het volgen van de basiscursus van de Bonaireaanse hotelvakschool. In eerste instantie zou dit niet mogelijk zijn, omdat Nederland de financiering van de Hotelvakschool stopzette. Zowel de heer Cicilia, gedeputeerde van Onderwijs Booi als Statenlid Humphry Wout, hadden zich tijdens de laatste diploma-uitreiking van de HVS reeds in die zin uitgelaten, dat men in eigen beheer al het mogelijke zou doen om de cursus toch voort te zetten met de beide counterparts, de heren Coffie en Angela. Degenen die geinteresseerd zijn, kunnen een inschrijfformulier afhalen bij het Toeristenbureau. Op 16 december zal er een test gehouden worden voor de aspirant cursisten en op 20 december zal er om twee uur 's middags een uitleg gegeven worden op de Hotelvakschool. De nieuwe cursus zal op 10 januari beginnen.

OPRICHTING VAN STUURGROEP VOORGESTELD

Eindrapport Commissie van 7

Aruba verplicht tot kiezen of delen

WILLEMSTAD — Een status aparte voor Aruba gedurende minder dan tien jaar is aan te bevelen mits Aruba daadwerkelijk bereid is een "hecht en duurzaam samenwerkingsverband" aan te gaan met de eilanden van de Nederlandse Antillen. Als Aruba hiertoe niet bereid is dan zal het eiland op zo kort mogelijke termijn (binnen vier jaar) onafhankelijk moeten worden. En de gevolgen hier van zullen, naar een van de commissie-leden het voor de Amigoe uitdrukte, niet te overzien zijn.

Het eindrapport van de Commissie van Zeven is een samenvoeging van de vele aanbevelingen en ideeen die in het verleden zijn gelanceerd door de verschillende leden van de commissie en waarover reeds uitgebreid is gepubliceerd.

NATIONALITEIT

Bij de onafhankelijkheid van Aruba, die over minder dan tien jaar moet plaatsvinden indien gekozen wordt voor een aparte Arubaanse status binnen het Koninkrijk, zal de Arubaanse bevolking een eigen Arubaanse nationaliteit verkrijgen en worden de Arubaanse onderdanen vanaf dat moment als vreemdelingen beschouwd in de zin van de vreemdelingenwet. Voor een overeenkomst over de scheiding van nationaliteiten kan volgens de commissie de overeenkomst tussen het Koninkrijk en Suriname van 1975 als voorbeeld dienen, ervaringen en nieuw opgenomen beginselen in het nationaliteitenrecht voorbehouden. Tussen de Nederlandse Antillen en Aruba zal een regeling moeten worden getroffen voor toelating, vestiging en uitzetting van elkaars onderdanen en hier adviseert de commissie dat de twee landen een voorkeursbehandeling geven aan elkaars onderdanen.

Wat betreft de vestiging van vreemdelingen (noch Nederlandse noch Arubanen) wordt aanbevolen een nieuwe onafhankelijke administratieve beroepsmogelijkheid in te voeren voor verzoeken die afgewezen worden.

INTERNATIONALE GEVOLGEN

Ofschoon de internationaalpolitieke gevolgen van een onafhankelijk Aruba moeilijk te peilen blijven is het zeker dat een Arubaanse onafhankelijkheid een verzwakking zal betekenen van de rechtspositie van zowel de Nederlandse Antillen als van Aruba zelf.

Het is volgens de commissie van groot belang dat het beleid met betrekking tot de toepassing en uitvoering van verdragen onderling wordt afgestemd terwijl ook op buitenlands gebied samenwerking wordt aanbevolen, ook al zijn de Antillen nog niet onafhankelijk. De commissie raadt aan om de waarneming van Arubaanse belangen door het Koninkrijk niet bij verdrag maar door informele afspraken te regelen.

Toezeggingen omtrent militaire garanties van Nederlandse zijde en een blijvende militaire aanwezigheid kunnen niet worden verwacht van Nederland. Maar het Koninkrijk zou bereid moeten zijn om, indien bij het onafhankelijk worden van Aruba een machtsvacuum ontstaat, haar militaire aanwezigheid niet abrupt te beeindigen maar planmatig te verminderen binnen een beperkte tijd.

ECONOMISCHE GEVOLGEN

De economische groei zal gedurende de jaren tachtig vanzelf al beperkt zijn terwijl de concurrentie eerder toe- dan af zal nemen. Als het huidige welvaartspeil kan worden gehandhaafd is daarmee al heel wat bereikt.

Een uniforme handelspolitiek van Aruba en de Nederlandse Antillen is nodig om te voorkomen dat ten onrechte concurrentie ontstaat tussen de Antillen en Aruba, aldus de leden van de commissie (met uitzondering van de Arubaanse vertegenwoordiger)

Hoewel er de wens bestaat tot samenwerking heeft de commissie moeten constateren, aldus het eindrapport, dat er geen overeenstemming kon worden bereikt over de vorm en inhoud van een monetaire samenwerking.

FINANCIELE KANT

Voor Nederland zal een Arubaanse onafhankelijkheid nauwelijks financiele gevolgen hebben maar de Antilliaanse overheid zal 20 a 25 miljoen gulden per jaar aan inkomen verliezen. Dit tekort zal hoofdzakelijk door Curacao moeten worden gefinancierd. Voor Aruba zelf zullen de nettokosten van de onafhankelijkheid tussen de 15 en 20 miljoen gulden bedragen. Bij de opbouw van een eigen bestuursapparaat zal Aruba tussen de 65 en 70 miljoen gulden moeten investeren.

Voor wat betreft de boedelscheiding constateert de commissie (ten overvloede, RED) dat hierover geen overeenstemming bestaat en daarom dus geen aanbevelingen kunnen worden gedaan voor de Ronde Tafel Conferentie.

Het extra personeel dat Aruba - afgezien van eventuele voorzieningen ter handhaving van de externe veiligheid - in dienst zal moeten nemen wordt op ongeveer 1500 geschat. Hier zijn inbegrepen: de over te nemen landsambtenaren, die de overgrote meerderheid van 1250 vormen, personeel nodig voor taken die nu door het land worden verricht, buitenlandse betrekkingen, politieke en bestuurlijke organen en overige diensten. Er wordt hier vanuit gegaan dat de op Aruba werkzame landsambtenaren in Arubaanse dienst zullen overgaan. Overname van landstaken door Aruba zal een organisatorische aanpassing van het ambtenarenapparaat van het land met zich meebrengen, wat op lange termijn kan leiden tot vermindering van het aantal landsambtenaren op Curacao. Het is nodig een grondig onderzoek in te stellen om goed te kunnen vaststellen hoeveel ambtenaren er precies overtollig worden.

RECHTSORDE

Op het gebied van de rechtsorde zal Aruba ook moeten samenwerken met de andere eilanden. Een geheel zelfstandig op Aruba te behartigen rechtsspraak in twee instanties vereist tien à twaalf leden van de zittende en staande magistratuur. Het is daarom aan te bevelen dat Aruba samenwerkt met de Nederlandse Antillen, in ieder geval waar het hoger beroep betreft van vonnissen in eerste aanleg. Een Arubaanse minister zal door het wegvallen van de gezaghebber rechtstreeks de verantwoordelijkheid op zich moeten nemen voor het handhaven van de openbare orde. Het is volgens de Commissie niet wenselijk dat alle facetten van het beheer en gezag over de politie bij één minister worden geconcentreerd. Om een zekere spreiding van macht te bereiken raadt de commissie aan de verantwoordelijkheid voor de openbare orde over twee ministers te verdelen. Bovendien, aldus de commissie, verdient samenwerking op verschillende terreinen tussen de politiekorpsen van de Nederlandse Antillen en Aruba aanbeveling.

STUURGROEP

De Commissie raadt in haar rapport aan om een stuurgroep in te stellen die . uitvoering van de op de Ronde Tafel Conferentie genomen beslissingen moet begeleiden. Deze stuurgroep zou bij Koninklijk besluit moeten worden ingesteld en zou volgens de commissie kunnen bestaan uit zes personen: twee aan te wijzen door de Koninkrijksregering, twee door de Antilliaanse regering en twee door de eilandsraad van Aruba. De stuurgroep rapporteert aan de Nederlandse en Antilliaanse regering en aan de Arubaanse eilandsraad.

Selectie van Pre-festantil

WILLEMSTAD — **Uit de deelnemende groepen aan het Pre-festantil op Curacao werden de volgende groepen en individuele deelnemers geselecteerd om volgend jaar aan het Festantil op Bonaire deel te nemen.**

Voor dans de groepen: grupo folkloriko Nos Antiya, Gladys y su kosecha, Kaska di pinda en grupo folkloriko Nos Legria. Voor tekenen Allen Hudson; voor handenarbeid Kenneth Croes en Piet Djaoen; voor toneel: Gogorobi, Talentonan akondí en Kaska di pinda; voor zang Grupo Kanto y protesta en Trinitaria hubenil en voor gedicht Las Angelitas en Kaska di Pinda. Van de heer Eugene Godfried werd vanmorgen desgevraagd vernomen dat de organisatoren zeer voldaan zijn met de deelname en de opkomst van het volk ter ondersteuning van het Pre-festantil. De voorbereidingen van de geselecteerde deelnemers is aan volle gang om een degelijke presentatie op Bonaire te garanderen, zo verklaarde hij tot slot.

Banco di Caribe en ACU schelden 75% kwijt voor AKKV

WILLEMSTAD — **Banco di Caribe en de Ambtenaren Credit Union (ACU) zijn accoord gegaan met een voorstel van de AKKV om elk 75% van hun schulden kwijt te schelden. Van de derde grote crediteur Caribbean Council of churches (CCC) is nog niet vernomen of men ook bereid is met dit voorstel accoord te gaan.**

Zoals al bekend heeft de AKKV aan het Bestuurscollege gevraagd een gedeelte van de schulden van de cooperatie te betalen, met name die aan deze grote geldschieters. Het BC was toentertijd bereid de helft van de totale schuld te betalen. Bij deze drie grote schuldeisers had AKKV een schuld van respectievelijk aan de Banco di Caribe 330.000; aan de CCC 180.000 en aan de ACU 90.000 voor een totaal van 600.000 gulden. Daarnaast heeft de AKKV ook schulden aan de landbouwers/leveranciers van 440.000 gulden. De totale schulden bedragenm dan ook ruim 1 miljoen.

Het voorstel van het BC om hiervan de helft te betalen viel bij de AKKV niet in al te goede aarde. Men wil een hoger percentage betaald zien, en daarvoor zijn dan ook onderhandelingen tussen AKKV en het BC aan de gang. De AKKV wil het zodanig bewerkstelligen, dat met de kwijtschelding van de schulden van de crediteuren, het resterende gedeelte door het BC betaald kan worden.

Bewindvoerder Jules Rojer verklaarde vanmorgen desgevraagd aan de Amigoe, dat de surcéance van betaling die de AKKV opgelegd is, op 24 december afloopt. Het blijft dan aan de rechter over om te beslissen of de surcéance verlengd wordt, opgeheven wordt, of dat er een faillissementsverklaring moet komen.

Daarom is het ook hoogst wenselijk dat er vóór die datum al een klaarheid komt in de manier waarop de schulden van de landbouw-cooperatie betaald zullen worden.

Van de heer Lourents, voorzitter van de AKKV werd desgevraagd vernomen dat intern in de cooperatie hierover gesproken moet worden. Hij verklaarde voorts dat intussen de boeren/leveranciers zeer goed bijdragen aan de cooperatie; dat de AKKV kan rekenen op een constante toevoer van landbouw-producten. De betaling vindt elke eind van de week plaats voor in die week geleverde producten. De achterstallige schulden blijven hangen tot een beslissing genomen is, hoe die betaald zullen worden, aldus verklaarde de heer Lourents tot slot.

Speciale agenten

WILLEMSTAD — In de editie van gisteren is een stuk geplaatst over speciale agenten voor controle van openbaar vervoer. Uit het ontvangen bericht werd opgemaakt dat het vijf agenten betrof. Het zijn er echter zes: ook de heer Stanley Kleinmoedig hoort erbij, zo werd vanmorgen van die kant meegedeeld.

Sitek constateert polarisatie

Schoolbestuur tegen datum onderwijsdag

WILLEMSTAD — **Er is tot nu toe van overheidswege niets gedaan ter verbetering van ons onderwijs en schuchtere pogingen om nú te komen tot verbetering, worden op een of andere manier gedwarsboomd, aldus de adjunct-directeur van het RK Centraal Schoolbestuur, Ronald Statia, gisteren tijdens de proclamatie door de gezaghebber van de Dia di Enseñansa, Onderwijsdag.**

Volgens Statia hebben noch het Roomskatholiek Schoolbestuur, noch de andere bijzondere schoolbesturen enige inspraak gehad in de beslissing om 1 december tot Onderwijsdag uit te roepen. Het is dan ook "met zeer gemengde gevoelens" dat het Schoolbestuur telefonisch van de gedeputeerde van Onderwijs en uit de plaatselijke pers heeft vernomen dat 1 december tot nationale dag van het onderwijs is uitgeroepen.

Het Schoolbestuur vindt dat dergelijke dagen niet moeten worden afgetrokken van de veertig schoolweken per jaar, die volgens het Schoolbestuur hard nodig zijn om de stof in de verschillende leerplannen te kunnen afmaken. Bovendien, aldus Statia, is december ook niet de geschiktste maand om een Onderwijsdag te organiseren.

Volgens Statia hapert er iets aan de motivatie van de leerkrachten als de overheid, uit vrees voor een geringe opkomst, het niet aandurft om een van de zestig vakantiedagen aan te wijzen als Onderwijsdag. Het feit dat de overheid een schooldag uitkiest om zodoende de leerkrachten te kunnen dwingen de bijeenkomsten bij te wonen, getuigt van weinig beroepsliefde van de kant van de leerkrachten, zei Statia. Misschien zijn er ook andere redelijke motieven voor de leerkrachten om niet op te komen, aldus de adjunct-directeur.

Statia zei dat de commissie die de onderwijsbeleidsnota moest samenstellen blijkbaar geen heil ziet in de opdracht van de minister om op korte termijn voorstellen te doen ter verbetering van het huidige onderwijs. De commissie heeft haar opdracht naast zich neergelegd. Pogingen om verbetering te brengen, lopen onderweg vast, aldus Statia, en hij gaf verschillende voorbeelden die, volgens hem, zijn standpunt weergaven.

Herstructurering van het huishoudonderwijs is niet verder gekomen dan een evaluatierapport dat gewoon gevoegd kan worden bij de vele aanbevelingen die in voorgaande jaren over onderwijsvernieuwing zijn gedaan. De ingebruik zijnde methode Zonnig Nederlands die dateert uit de eerste helft van de jaren zestig, is aan vernieuwing toe. De methode de Eerste stap kan niet meer worden vernieuwd, omdat de Nederlandse uitgever weigert deze boekjes te herdrukken en nieuwere methodes die in Nederland zijn verschenen, houden geen rekening met de problemen waar het Antilliaanse kind op school mee te maken krijgt.

Statia stelde voor een methode voor het geven van Papiaments als vak te ontwerpen en het CLO opdracht te geven zo spoedig mogelijk te beginnen met instructiebijeenkomsten voor de eerste klas-leerkrachten zodat in augustus volgend jaar een nieuwe taal-leesmethode kan worden ingevoerd.

Verder stelde hij ook voor een methode Nederlands (Luisterdoe) te laten gebruiken op de kleuterscholen zodat de kleuterscholen wat kennis van het Nederlands opdoen voordat zij in de eerste klas komen. Ook moet de structuur van het huishoudonderwijs volgens Statia worden herzien om het leeglopen van de huishoudscholen tegen te gaan.

Gedeputeerde Winston Lourens herinnerde de aanwezige leerkrachten eraan dat Dia di Enseñansa geen vrije dag, maar een bezinningsdag is en hij spoorde de leerkrachten aan mee te doen aan de activiteiten in het kader van die dag.

De toespraak van Ronald Statia veroorzaakte duidelijke verontwaardiging bij verschillende van de aanwezige onderwijzers wat ook ter uiting kwam in het woord dat Sitek-voorzitter daarna tot de aanwezigen richtte. Hij ging fel te keer tegen de top van het Rooms Katholiek Centraal Schoolbestuur dat volgens hem niet het lef had om haar hoogste functionarissen naar de ceremonie te sturen, maar in plaats daarvan Statia had afgevaardigd om zulke "ruwe woorden" te komen spreken op de plechtige ceremonie.

Cova zei dat, ondanks de faam die Sitek heeft als degene die polariseert, hij moest constateren uit de toespraak van Statia dat het niet de Sitek is die polariseert.

SENIOR & CO te Landhuis Chobolobo hield gisteren een receptie ter introductie van zijn nieuw product Koffi Korsou en de nieuwe presentatie van zijn Curacao of Curacao likeur. De laatstgenoemde ondervindt veel concurrentie van chemisch voorbereide imitaties, omdat de Curacao likeur geen "trademark" is.

Gezien de grote vraag naar oranje kleur is een speciaal Curacao of Curacao Mandarine en de blauwe Curacao of Curacao Blue op de markt gebracht. Er bestaat geen smaakverschil tussen deze twee producten en de originele Curacao of Curacao likeur; de kleuren zijn alleen van betekenis bij het maken van cocktails en andere recepten. Op deze manier hoopt Senior & Co die al vanaf 1896 likeur op de markt brengt, zijn origineel product te kunnen beschermen.



Zakenvaria

Opening van Nieuwe-werf Cruiseterminal

WILLEMSTAD — Aan de Nieuwe werf Otrabanda is er op 11 december de opening en officiele ingebruikname van "Nieuwewerf Cruiseterminal" van de Haven en Loodswezen. Ter gelegenheid daarvan is er op die dag van vier tot zes uur 's middags een receptie aan de Nieuwe Werf.

Op Frans St Maarten

Kinderen van leven beroofd

WILLEMSTAD — Kennelijk in een vlaag van verstandsverbijstering heeft onlangs een man van het Franse deel van Sint Maarten twee kinderen van zijn broer uit het raam geworpen als gevolg waarvan zij zijn overleden. Hierover berichtte het SM weekblad Clarion. Eerder had de man zijn moeder met een machete aangevallen, vervolgens viel hij een andere vrouw aan en daarna de echtgenoten van zijn twee broers; een van hen is in verwachting. Toen laatstgenoemde schoonzus uit huis vluchtte heeft de man haar kinderen uit het raam gegooid.

De man was voortvluchtig omdat hij eerder eens het lichaam van zijn eigen kind dat overleden was in brand had gestoken. Hij is geestelijk niet volwaardig. Bij die gelegenheid heeft hij ook een gendarme verwondingen toegebracht die hem probeerde te arresteren. De doodsoorzaak van zijn eigen kind is nimmer precies vastgelegd.

Uit het relaas van Clarion wordt niet geheel duidelijk waar het drama met de twee kinderen precies is gebeurd. Het blad berichtte dat in verband met deze zaak de openbare aanklager van Guadaloupe en een Franse lijkschouwer naar Sint Maarten zijn gekomen. De dader zou met een gecharterd vliegtuig naar Guadaloupe zijn overgevlogen.

Concert ter herdenking van Arikok

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van het twaalfde lustrum van het heengaan van de Curaçaose jazz-muzikant Arikok (1879-4/12/22) zal op zaterdag 4 december 1982 het Arikoktet optreden in het landhuis Jan Kok. Het intensieve leven van Arikok, gekenmerkt door de strijd om erkenning van de jazz-muziek, eindigde helaas voortijdig. Het belang van Arikok voor het Curaçaose muziekleven is amper te overschatten. Onvoldoende bekend zijn onder meer zijn jazz-bewerkingen van Curaçaose volksmuziek. In hoeverre zijn invloed doorwerkt op de diverse stromingen in de moderne Curaçaose jazzmuziek is nog onvoldoende onderzocht. Toch leeft ook zijn muziek voort. Het optreden van het Arikoktet, bestaande uit: Alex Arntzenius, alt- en tenorsax; Rienk Rienks, piano; Pierre Lauffer Jr., bas; Joan van Aalst, drums, begint omstreeks 21.00 uur. De toegang is gratis.

Nederlandse ploeg naar Antillen

Internationaal rugby toernooi in de maak

ORANJESTAD/WILLEMSTAD — Volgens plan wordt volgend jaar een internationaal rugby toernooi gespeeld op Aruba, met de mogelijkheid dat men ook elders rugby-demonstraties gaat geven. Het initiatief hiertoe is genomen door de Delftsche studenten rugby club (DSRC), welke al verschillende kanten medewerking heeft toegezegd gekregen. Vaststaat dat er op Aruba gespeeld zal worden tegen een team van Jamaica.

DSRC is een club welke in 1918 werd opgericht en bestaat uit studenten van de Delftse Technische Hogeschool. Men speelt in de Nederlandse competitie en draait al vele jaren de ere-klasse mee. Men levert jaarlijks spelers voor het Nederlandse studententeam en aan de Nederlandse ploeg. Dat men naar de Nederlandse Antillen komt heeft te maken met het feit, dat in het hele Caribisch gebied met zijn Britse invloed deze sport wordt beoefend. Verder speelde mee dat men dacht dat een dergelijk bezoek aan de Antilliaanse eilanden past in het regeringsprogramma met zijn steun aan de sport en zijn plannen om nieuwe sporten te introduceren. Een dergelijke nieuwe sport kan rugby zijn met de mogelijkheid dat internationale contacten niet zo moeilijk moeten zijn te leggen omdat rugby al in de naaste omgeving zoveel wordt beoefend.

In april brachten twee leden van de Delftse club naar de Antillen om er nauw overleg met bondscoach Dennis Power van het Nederlands team de verschillende mogelijkheden te bekijken. Contacten werden onder meer gelegd met Brad Hanafourde, voorzitter van de Miami rugby club die al vele malen toers door de Caribbean heeft georganiseerd en verder met Michael Blackmore van de Jamaica rugby union en in het Caribische gebied als zodanig bekend. Op Curaçao werd gesproken met Hubert Jansen van de Sportraad van Curaçao, met de Koninklijke Marine en met figuren uit het bedrijfsleven. Ook werd geprobeerd of men een gedeelte van de golfbaan van Curaçao zou kunnen lenen. Op Aruba werd gesproken met Roy van Putten van het Sportbureau, De slaapaccomodatie, het eten, het vervoer zal ter beschikking van de rugby delegatie worden gesteld tijdens het bezoek . Esso stelt de golfbaan beschikbaar. Een paar bedrijven hebben ook hun medewerking toegezegd.

De delegatie zal bestaan uit een selectie van 24 spelers, en wel het eerste team aangevuld met een paar spelers uit het tweede team. Op Aruba zal men tegen een Jamaicaanse ploeg spelen, evenals tegen het daar gelegerde Nederlandse marine team. Een aantal clubs uit het Caribische gebied is al benaderd, maar van hen heeft men nog geen definitieve toezegging ontvangen. Ondanks beloften van hulp zoals bij het transport staat men voor grote uitgaven. Daarom is de DSRC op zoek naar sponsors, die bereid zijn het vliegtransport van een speler te betalen of op andere manieren bij te dragen. Nog voor het jaar ten einde loopt komt er weer een delegatie naar de Antillen waarmee dan de manier van sponsoring kan worden bekeken. Zo blijkt uit een schrijven van voorzitter en secretaris Arjen Joustra en Jan Schultz. Het secretariaat is gevestigd aan de Poenixstraat 30 te Delft.

KMS alleen aan kop bij tafeltennis

SANTA CRUZ — De heren-A tafeltennisontmoeting gisteravond tussen de ongeslagen ploegen Kong Ming Stars I en Estrella, is een spannend schouwspel geworden. Kong Ming Stars (KMS) won met 3-2 en kan zich practisch al kampioen noemen.

De uitslagen waren: Elgin Nicolaas (KMS)-Gilbert Croes (E) 21-17, 21-10; Mario Croes (E)-Wing Chow Leong (KMS) 21-13, 21-18; Croes/Croes (E)-Nicolaas/Leong (KMS) 21-9, 14-21, 21-19; Elgin Nicolaas (KMS)-Mario Croes (E) 21-12, 21-13; Wing Chow Leong (KMS)-Gilbert Croes (E) 21-14, 21-17.

Kerstbonus eiland hoger dan van land

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege van Aruba heeft besloten aan zijn personeel dat daarvoor in aanmerking komt dit jaar een Kerstbonus toe te kennen, welke honderd gulden hoger ligt dan de werknemers in dienst van de Centrale regering zullen ontvangen. Het BC zal 350 gulden uitbetalen aan gehuwden en zeventien gulden erbij voor ieder kind. Het bedrag van 350 gulden geldt ook voor degenen die de zogenaamde kostwinnersvergoeding ontvangen. Voorts heeft het BC besloten aan alle werknemers van de tijdelijke arbeidsvoorziening twee weken extra te betalen terwijl zij die onderstand ontvangen een extra uitkering ontvangen die gelijk is aan twee weken onderstand. De uitbetalingen zullen op 21 december geschieden.

Gokker

NEW YORK — De 30-jarige Amerikaan George Epp, die bij de politie was maar er zijn ontslag nam omdat hij niet van gokautomaten kon afblijven, heeft in het gokparadijs Atlantic City in New Jersey de recordpot van 1.250.000 dollar gewonnen. Om zo door vrouwe Fortuna toegelachen te worden had Epp drie zilverdollars moeten verspelen. Epp, inmiddels taxichauffeur, kan nu de 25.000 dollar betalen die hij heeft aan speelschulden en doktersrekeningen voor de behandeling van zijn vrouw, die kanker heeft.

ROTTERDAM — De gemeente Rotterdam start donderdag 25 november met een experiment dat blinden en slechtzienden in staat moet stellen zelfstandig met het openbaar vervoer te reizen.

December feest in kazerne

SAVANETA — De marinierskazerne Savaneta staat deze maand een uitgebreid programma van activiteiten te wachten. Zaterdag tien uur 's morgens is er Sinterklaasviering voor de gehele bemanning op de tennisbaan. Om vijf uur ontvangt de Goed Heilig-man de kinderen van de marine-gezinnen in het Militair Tehuis.

Op vrijdag 10 december is de viering van de 317e verjaardag van het Korps Mariniers. 's Morgens wordt een "Alle Hens" gehouden, gevolgd door een anfibische sportdag bij het watersportcentrum. De feestelijkheden worden afgesloten met een "happy hour" en een saamhorigheidsmaaltijd. 's Avonds om acht uur is de officiele receptie van commandant en officieren voor genodigden in de Longroom. Van zaterdag 11 tot dinsdag 14 december doet de Van Galen — voor de eerste keer als Antillenfregat — Aruba aan. Op zaterdag 11 december, half negen 's avonds, is er een feestavond voor de gehele bemanning op het marine-verlofcentrum Eagle Beach, waarbij de bemanning van Van Galen eveneens welkom is. Op zaterdag 18 december, half negen, wordt op het marine-verlofcentrum Eagle Beach een barbecue gehouden in het kader van de actie "Van het kind voor het kind". Vrijdag 24 december om negen uur is er de Kerstnachtviering op de tennisbaan voor bemanning, gezinnen en genodigden. De voorgangers zijn ds C.Spaans en pater J.P.Mac-bach. Na afloop is er koffie soep en broodjes in de kan[tine]. Op eerste Kerstdag, zes wordt de Kerstmaaltijd bemanning en familieleden Surfside gehouden.

Op 31 december is Oudej[aars]avondviering voor de bem[an]ning in het watersportcen[trum] Commandeursbaai, terwijl Nieuwjaarsdag van tien twaalf uur, gelegenheid bes[taat] in het Militair Tehuis elkaar lukkig Nieuwjaar te wensen.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Grease II* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Excalibur* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Captain America* (alle leeft.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *El giro, El Pinto y el Colorado* (14 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter C.E.Zaandam via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
SOFTBAL (ASB): 19.15 uur Amstel Beer vs Aragua Stars; 21.00 uur Nevada vs Revlon Rangers-LSP.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Pos Chiquito (Kukwisaschool en kleuterschool), Savaneta (Heilig Hart College).
Opel: te Dakota (Emmaschool, Fatima College, Pius X-school en kleuterschool).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Black Star; 17.25 telepret; 18.15 nos mundo; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 60 minutes; 22.00 culturama; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Bureau Exploitatie bodemrijkdommen

Taakomschrijving veelomvattend

ORANJESTAD — In de memorie van antwoord op de begroting 1983, waarvan de behandeling donderdagmorgen van start gaat, wordt onder meer gesteld dat het bureau Exploitatie bodemrijkdommen (BEB) adviseert over alle gebieden betrekking hebbende op exploratie en eventuele winning van delfstoffen op Aruba of in het zeegebied rondom Aruba.
De nadruk ligt op de petroleum-exploratie "offshore" Aruba.

Het opstellen van de contractuele voorwaarden waaronder de exploratie en de eventuele winning van petroleum dient te geschieden en de controle op de naleving van het contract heeft de grootste prioriteit voor dit bureau. Het BEB beschikt over de volgende afdelingen: de economische geologische, juridische en de milieu-technische afdeling. Het bureau volgt nauwlettend de ontwikkelingen op het gebied van de olie-exploratie. Het verzorgt de contacten met de geinteresseerde oliemaatschappijen en geeft de noodzakelijke informatie betreffende de stand van zaken ten aanzien van petroleum-exploratie "offshore" Aruba. Bovendien adviseert het BEB in andere gevallen waarbij gebruik kan worden gemaakt van de aanwezige expertise bij het BEB, bijvoorbeeld bij verzoeken voor de ontginning van steengroeven voor steenslag, het verwerken van chemische stoffen in de vrije zone, de verwerking van afvalstoffen en bij bepaalde onderzoekingen.

De economische ontwikkelingen op het gebied van petroleumexploratie en -winning worden bijgehouden teneinde bij eventuele petroleumwinning in het gebied rondom Aruba de produktie-deling vast te kunnen stellen. De juiste bepaling van de kosten is belangrijk omdat dit bedrag (in de vorm van zogenaamde "cost-oil") voor enige productie-deling in mindering wordt gebracht door de "operator".

De geologische afdeling houdt zich in dit stadium bezig met de exploratie-planning, waarbij geologische en geofysische gegevens van ons gebied bestudeerd worden. Het grootste deel van de geofysische gegevens zijn seismische onderzoekingen. Tot nu toe zijn seismische onderzoekingen verricht door de volgende particuliere maatschappijen: Western Speculative survey (1978 en 1979), Weeks Natural resources (1973 en 1974), Shell (1974), Seagap (1977), Mobil, in het begin der zestiger jaren en door de United States geological survey en Caoustic reflection profiles Venezuela continental borderland in 1972. Andere geofysische exploratie was het "Aeromagnetisch onderzoek Benedenwindse eilanden" dat in 1981 is uitgevoerd door "Aeroservice". Gravimetrisch en magnetisch geofysisch onderzoek op de Benedenwindse eilanden is ook verricht door Lagaay in 1968.

Regionale geologische kennis is erg belangrijk bij de exploratie-planning. Geologische publicaties over de regio worden daarom verzameld en bestudeerd onder andere voor correlaties met gebieden waar reeds boringen zijn verricht. Hoewel de kans op het aantreffen van economische hoeveelheden olie op het eiland nihil is, is kennis van de geologie van het eiland belangrijk omdat het gegevens verstrekt die van belang zijn voor de te verwachten situatie offshore Aruba. Hiertoe wordt op het eiland geologisch veldwerk verricht. Het belang hiervan blijkt uit de interpretatie van het eerdergenoemd Aeromagnetisch onderzoek dat indicaties levert voor vrij dikke sedimentlagen langs de zuidkant van het eiland. De aanwezigheid van tot dan toe onbekende sedimenten op Aruba is bij de waterboring van Oranjestad, 1942-1943, vastgesteld. Volgens het recente aeromagnetisch onderzoek is de dikte van deze lagen groter dan toendertijd bepaald. De geldigheid van de interpretatie van het aeromagnetisch onderzoek wordt momenteel gecontroleerd.

De juridische afdeling is belast met de formulering van het contract. Dit contract is in essentie een "production-sharing" overeenkomst maar bevat ook andere elementen. De toewijzing van gebieden geschiedt middels het systeem van "sealed bids". Het concept-contract streeft naar maximale opbrengsten voor het eilandgebied Aruba, waarbij de risico's van de exploratie echter voor rekening van de "operator" (een buitenlandse oliemaatschappij) zijn. Het concept-contract wordt indien nodig aangepast, aangezien de internationale situatie op de wereldmarkt van invloed is op de eisen die de overheid aan de buitenlandse maatschappijen kan stellen.

De milieu-technische afdeling heeft tot taak het opstellen van de veiligheidsvoorschriften voor de petroleumwerkzaamheden offshore Aruba en de controle op de naleving van deze voorschriften. Dit behelst zowel de werkomstandigheden als de bescherming van het milieu. De meeste aandacht is tot nu toe gericht geweest op het opzetten van een bestrijdingsplan in het geval van een "oil-spill".

Het BC zegt tot slot dat er tientallen geinteresseerde buitenlandse maatschappijen op het BEB zijn geregistreerd. Regelmatig bezoeken vertegenwoordigers van deze maatschappijen het bureau om informatie te winnen. Dit brengt met zich mee dat het geval zich kan voordoen dat men deze bezoekers een bepaald deel van het eiland moet tonen. Om hierop berekend te zijn is de begrotingspost opgebracht.

Tafeltennis:

Ongeslagen ploegen tegenover elkaar

SANTA CRUZ — In de Sporthal wordt vanavond de veelbelovende tafeltennis-competitiewedstrijd gespeeld tussen Kong Ming Stars I en Estrella. Beide ploegen zijn nog ongeslagen, zodat de winnaar van vanavond praktisch als heren A kampioen beschouwd kan worden. Voor Kong Ming Stars komen uit Elgin Nicolaas en Wing Chow Leong, en voor Estrella: Mario Croes en Gilbert Croes. De wedstrijd begint om acht uur.



RED SCORPION WERD onder grote belangstelling maandag om vijf uur als dames- en herenboutique in de Breedestraat geopend. De uni-sex-boutique wordt gedreven door de zusters Yvonne en Jeanette samen met hun broer, de bekende zanger Jules Andrew. De nieuwe kledingszaak is gevestigd in La Fontana tegenover Mona Lisa en behalve kleding is er ook een grote keuze aan modieus schoeisel. De decoratie van de winkel werd verzorgd door Hecky van Romondt. Bij de foto: de gezusters Shareline, Yvonne en Jeanette met geheel rechts de moeder van het drietal, mevrouw Snijders.

Handenarbeid tentoonstelling

ORANJESTAD — De handenarbeid-tentoonstelling, "Exposicion di Arte Popular 1982, wordt vrijdagmiddag zes uur geopend in het Instituto di Cultura. De tentoonstelling is dan tot en met zondag 12 december dagelijks van vijf uur 's middags tot negen uur 's avonds, te bezichtigen. Ook ditmaal zal het publiek uitmaken wat de beste werkstukken zijn. De uitslag wordt op zondag 12 december om zes uur 's middags bekendgemaakt.

Statenlid Bob Lopez Henriquez:

MEP is niet serieus

ORANJESTAD — In een verklaring zegt AVP-statenlid Bob Lopez Henriquez dat afgelopen dinsdag in de staten weer eens gebleken is dat de MEP niet serieus genomen kan worden. Dit naar aanleiding van de motie die Betico Croes indiende en die door de staten werd afgewezen. De heer Lopez Henriquez herhaalt dan nog eens het succes dat de AVP boekte in de staten bij de lening aan de Dokmaatschappij waarbij overeengekomen werd dat Aruba hiervan de gevolgen niet zou dragen. Het was de eerste maal dat iets dergelijks werd overeengekomen. Vermoedelijk wilde de MEP, die desondanks tegen de Dok lening stemde, met deze motie trachten de aandacht op zich te vestigen. Dat lukte, maar dan alleen vanwege de vele fouten in de motie en de vele tegenstrijdigheden in deze -- vermoedelijk met te grote haast - opgestelde motie. De motie werd ingediend omdat de MEP wel begreep iets te moeten doen. Immers de MEP was tweemaal in de regering doch heeft in al die jaren nimmer iets gedaan om de Arubaanse belangen in dit soort gevallen veilig te stellen. Daarentegen heeft de AVP nauwelijks een maand in de regering het tegendeel bewezen en zal dit blijven bewijzen. De AVP hoopt dat de MEP wanneer men in de toekomst met moties komt die de staatkundige structuur betreft, zich eerst behoorlijk zal laten adviseren door adviseurs op dit gebied, voordat men Aruba weer belachelijk maakt met een motie zonder kop en staart., aldus statenlid Bob Lopez Henriquez.

Dame uitgezet

BEATRIXLUCHTHAVEN — Met een Avianca vlucht uit Colombia arriveerde op de Beatrixluchthaven de dame LS (28). Zij werd door de douanerecherche aangehouden wegens het bezit van een kleine hoeveelheid marihuana. Tevens trof de douane in haar bagage een paspoort met de naam PB aan, waarbij zij verklaarde niets van dat paspoort af te weten. De Vreemdelingendienst zou er voor zorgen dat zij weer naar haar land teruggestuurd wordt.

DAKOTA — Op het circusterrein te Dakota verleende de politie assistentie voor twee jongemannen, die met elkaar gevochten hadden en waarbij een van hen een rechterarmfractuur opgelopen had. Ter plaatse trof de politie alleen de jongen S.H. (17) aan, terwijl A.G. (17) al naar het ziekenhuis was gebracht. Hij werd naar de wacht gebracht waar hij na verhoor een procesverbaal kreeg aangezegd. G. werd in het hospitaal opgenomen. De recherche stelt een onderzoek in naar de oorzaak van de ruzie.



ORANJESTAD — Onder grote belangstelling vond gistermiddag de begrafenis plaats van de 19 jarige Debbie Nierop, die in het afgelopen weekeinde door een verkeersongeval het leven verloor. In de protestantse kerk te San Nicolas werd een dienst gehouden, waarna de begrafenis op de protestantse begraafplaats in Oranjestad volgde. Velen vergezelden Debbie naar haar laatste rustplaats.

Ruzie op schip

ORANJESTAD — De Centrale Post dirigeerde een politiepatrouille naar het plezierjacht "Rum Runner" voor een vechtpartij. Bij aankomst bleek er geen vechtpartij te zijn, maar alleen een woordenwisseling tussen de kapitein D.A. en het bemanningslid T.S.S. werkt op het schip, maar had zijn ontslag gekregen, waarover hij getracht had problemen met de kapitein te zoeken. De kapitein vroeg onderhouding van S., die verzocht werd het schip te verlaten.

Betico Croes na Don Martina brief:

Premier verwart twee zaken

ORANJESTAD — MEP-leider Betico Croes heeft de protestbrief van premier Don Martina inzake zijn uitlatingen dat Aruba geen gelden aan de centrale regering zou afdragen, zeer geirriteerd van de hand gewezen. De heer Croes was van mening dat premier Don Martina twee zaken verwart en dat de voordracht van een gezaghebber en de afdrachten van gelden — waartegen de MEP in het verleden reeds herhaalde malen heeft geprotesteerd — twee verschillende zaken zijn.

Tijdens zijn toespraak zei de heer Croes herhaalde malen dat zijn partij buiten de regering was gehouden (Niet de MEP werd buiten de regering gehouden doch de MEP besloot zelf — ondanks dat men akkoord was met de regeringsverklaring en deze mede ondertekende, waardoor Aruba wat zijn staatkundige wensen betreft verder was dan ooit te voren — om niet aan de regering deel te nemen — RED).

Met nadruk stelt de heer Croes — hij zou dit ook in een brief aan de premier doen — dat er voor hem geen enkele aanleiding bestaat om zijn uitspraken in te trekken.

Wat het gesprek van Betico Croes met minister De Koning betreft, had hij onder meer over de brief van Don Martina gesproken, alsmede over de ontwikkelingen van de laatste tijd alsmede over de komende Ronde Tafel Conferentie en de vergadering die hierover op eilandelijk niveau wordt gehouden. De heer Croes vond het een goed gesprek en op de vraag wat de mening van minister De Koning was, stelde hij dat wat de reactie van de bewindsman ook zal zijn hij in ieder geval de MEP-boodschap duidelijk heeft gekregen.

Uit goede bron verneemt de Amigoe dat de kandidaat-gezaghebber Pedro Bislip een openhartig gesprek met premier Don Martina heeft gehad dat zeer goed verlopen is.

Judo tegen Bonaireanen

NOORD — In het kader van het toernooi Gumersindo Trimon zijn er zondag intereilandelijke judo-wedstrijden tussen een delegatie uit Bonaire en het Noord Judo-center. Bonaire komt met een delegatie van 18 judoka's onder leiding van George Kroon. De wedstrijden beginnen om tien uur in het gebouw van Judo-center Noord, te Tanki Leendert 59A.

BC leent AMS twee ton voor dragstrip

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege van Aruba heeft gistermorgen in zijn vergadering besloten om de dragstrip van de Aruba motor sports (AMG) te financieren. Enige tijd geleden heeft het bestuur van de AMS het BC benaderd om financiele steun, teneinde de dragstrip te kunnen verwezenlijken, zodat in april 1983 de eerste internationale wedstrijden kunnen plaatshebben. Na een studie van het project besloot het BC, in afwachting van de goedkeuring van de eilandsraad, om de dragstrip met een bedrag van twee ton te helpen. Het bedrag zal door de AMS in een periode van vijf jaar aan het eilandgebied moeten worden terugbetaald.

AMSTERDAM — Internationals overwegend oplopend. Banken verdeeld. Hypotheekbanken ruim prijshoudend. Verzekeringen vaster. Uitgevers verdeeld. Aannemers en scheepvaart licht verdeeld. Gist-Brocades vaster. Pakhoed zwak. Lokale aandelenmarkt verdeeld. Staatsfondsen zeer licht verdeeld.

Wat Betico Croes doet is onaanvaardbaar

AVP: MEP kluts kwijt

ORANJESTAD — "AVP zal de wensen van Aruba met of zonder de MEP realiseren", aldus begint een verklaring van het bestuur van de Arubaanse Volks Partij, naar aanleiding van de verklaring van Betico Croes, dat de MEP niet zal deelnemen aan de werkzaamheden van de commissie die de Ronde Tafel Conferentie zal voorbereiden.

In het programma van de huidige regering — dat mede door de MEP werd samengesteld en getekend — werd door alle partijen van de Antillen overeengekomen dat er een commissie moet komen, met vertegenwoordigers van ieder eiland van de Antillen, om tot overeenstemming te komen voor de RTC. Uit het gesprek dat de AVP met de minister voor Antilliaanse Zaken De Koning had, kwam duidelijk naar voren dat de leider van de MEP serieus was toen hij verklaarde dat de MEP niet deel zal nemen aan het werk van genoemde commissie. Voor de AVP is dit een onbegrijpelijk standpunt, temeer daar de MEP reeds uit de regering is gebleven, daardoor de positie van Aruba verzwakkend. Vastgesteld kan nu worden dat de MEP in de oppositie alles aan het doen is om de wensen van het Arubaanse volk te boycotten. "Wij vragen ons af waar dit heen moet en of hier sprake is van een opgezet plan. De laatste tijd worden de vreemdste en onbegrijpelijke politieke verklaringen, die tegenstrijdig zijn, afgelegd. Eerst horen we dat men uit de politiek gaat vanwege de gezondheid, daarna omdat de leden van de MEP het niet eens met hun leider zijn. Nu zijn dreigingen om uit de politiek te gaan niet de verwachte reacties opleveren, gaat Betico Croes in een andere richting", aldus de AVP-verklaring, en zegt dat hij het leiderschap neerlegt als Pedro Bislip gezaghebber wordt omdat Bislip ook de steun van de oppositie heeft en geen marionet is die naar de pijpen van Betico danst. Nu de heer Croes ziet dat ook deze verklaring van hem geen effect heeft, verandert hij weer, blijft leider en accepteert Bislip als kandidaat voor het gezaghebbersschap.

"Wij vragen ons serieus af", aldus de AVP, "of het echt niet de tijd is dat de heer Betico Croes zich terugtrekt. Misschien niet voorgoed, maar tijdelijk om een mentale rust te nemen".

De AVP beschouwt wat de MEP de laatste dagen onder leiding van Betico Croes aan het doen is onaanvaardbaar, zelfs voor de fanatieke MEP-aanhangers. Mede gezien het laatste optreden van de MEP in de Staten kan gesteld worden dat de MEP de kluts volkomen kwijt is. In de Staten bracht de MEP een motie, aldus de AVP, of althans wat voor een motie moest doorgaan, welke staart noch kop had. Zelfs zo erg dat Pedro Bislip weigerde de motie mede te ondertekenen.

De AVP hoopt van harte dat spoedig de geloofwaardige groep van de MEP de leiding zal overnemen om een catastrophe voor de MEP te voorkomen. Hierdoor zou het mogelijk kunnen zijn, aldus besluit de AVP zijn verklaring, dat we op Aruba tot een samenwerking kunnen komen om gezamenlijk de wensen van het volk van Aruba te verwezenlijken. Ofschoon de heer Croes met zijn houding en handelingen tracht de wensen van het volk te verwezenlijken, zal de AVP de wensen van h et volk realiseren met of zonder de MEP in de regering, hetgeen de AVP nog eens bijzonder duidelijk wil stellen.

Ingezonden

Politicus

Ja, in de politiek heeft hij het gemaakt, van simpele burger tot autoriteit. Op zoek naar roem en omwille van het volksvermaak, arbeid en kapitaal al belovend steeds daartoe bereids.

De oude kunst van verdeel en heers dat had hij ook vlug geleerd om vriend en vijand tot eigen gewin te verbruiken naar eigen zin.

Onkreukbaar was hij voor het volk voor wie hij was de tolk van hun politieke smarten en driften, zowel met de tong als in geschriften.

Ja, een politicus is hij zeker wel zo welbespraakt, doch ook bereid tot de hel om schijnbaar gedreven door liefde voor volk en vaderland zich toch wel weer te verrijken met gulle hand.

Waarnemer (Aruba)

Commentaar handel op regeerprogramma

ORANJESTAD — Van de Arubaanse Kamer van Koophandel en de Vereniging van Handel en Industrie werd hun gezamenlijke commentaar ontvangen over het regeerprogramma-1982, zoals verzonden aan de ministers van de Nederlandse Antillen. Op dit gezamenlijke commentaar komt de Amigoe uitvoerig terug.

Sanifesta programma

SAN NICOLAS — Bij het Hulpbestuurskantoor in San Nicolas wordt donderdag het voorlaatste Sanifesta van dit jaar gehouden. Het programma vermeldt de bekende activiteiten alsmede het optreden van de muziekband "Triple S", Vivian Kock met Los Caminantes en een teakwondo-demonstratie onder leiding van Rudy Wong.

Op 19 december wordt het laatste Sanifesta van dit jaar gehouden. Na Carnaval zal het eerste Sanifesta van 1983 worden georganiseerd.

DESPUES DI VIKTORIA MINIMO DI SUBT RIBA EKIPO TRIKOLO

Debi na miho saldo di gol

UNDEBA a resulta ganadó absoluto di Kopa Fedeprof

WILLEMSTAD — UNDEBA a titula ayeranochi ofisialmente kampeon di e kampeonato regular di futbòl semi-profeshonal 1982 i a bira asina tambe ganadó di e Kopa Fedeprof ku ta duna e ekipo derecho di representa Korsou den e serie anual di dos partido kontra di e ganadó di Kopa Simon Bolivar di Venezuela. UNDEBA mes no tabatin mester di mira akshon ayeranochi. Despues di a termina su presentashon den e temporada regular for di siman pasá den un posishon bastante favorabel, e ekipo no tabata tin nada otro di hasi sino di sinta warda riba e enkuentro di ayeranochi. SUBT/ Curaçao Plaza Casino ku tabata e úniko ekipo ku por a kita nan for di e puesto maksimo a logra di gana si, pero a keda nèt kortiku pa loke ta su produkshon di gol. I ta nèt un diferensia chiki den saldo di gol a pone ku finalmente e balansa a kai na fabor di e formashon di Bandabou. UNDEBA antó pa promé biaha den su historia kampeon di e temporada regular loke ta un koronashon meresí di un aktuashon berdaderamente impreshonante den e bueltanan regular.

E barikahelnan tabatin e enkargo pisá ayeranochi di gana di nada menos ku nan rival di tur tempo Jong Holland/SNAV ku diferensia di a lo menos 3 gol pa por a tumba UNDEBA aínda for di e promé puesto. Nan no a logra kumpli kompletamente ku e tarea ya ku nan no a yega mas leu ku e skor di 1-0. E resultado aki mes ta algu di diskuti ya ku e no tabata un refleho hustu di loke a sosode riba tereno. E trikolónan a presenta ayeranochi ku un futbol hopi mehora pa loke ta nan wega di konhunto kompará ku nan aktuashonnan anterior pero no a sabi di konkreta e dominio ku nan a hiba riba e akshonnan durante e parti mas grandi di e partido ku anotashon. E prestashon di e trikolónan ayeranochi, aunke den kousa perdí, sin duda a sirbi pa alimenta e speransa di nan fanatikada un poko atrobe pa loke ta e chensnan di klasifika pa e buelta final i di kohe e titulo maksimo. Huntu ku e regreso den e onsena básiko di e hungadónan estelar kendenan mester a sinta un kastigu komo konsekuensia di medidanan interno den e ekipo, tin motibu atrobe sin duda pa sierto optimismo den e kampo trikoló.

Bayendo bèk riba e partido di ayeranochi, kon ku SUBT a saka su som nan a skor e úniko gol di e partido i a bai ku e dos puntonan ku nan tabatin mester pa iguala UNDEBA den kantidat di punto. Stè Girigorie, ekselente den e di tres buelta aki, a resulta e diferensia entre SUBT i Jong Holland. Na di 35 minut el a sorprende portero Carlos Simon i sobra defensa di Jong Holland ku un tiru liber fulminante. E portero di Jong Holland no a hanya ni chens di reakshona. Tabata un gol kompletamente insperá ya ku e trikolónan a dikta e akshonnan ampliamente for di prinsipio di e partido loke a keda ilustra tambe pa e echo ku na momentu ku e gol a kai nan tabatin 7 korner i e barikahelnan ni'un. E gol di SUBT tabata e promé ku e defensa trikoló a risibi kontra den e di tres buelta loke ta un rekort respetabel. E último anotashon ku nan a permiti tabata hustamente kontra di e barikahelnan tambe den e último partido di e di dos buelta. Despues dj'ei e trikolónan naturalmente ku nan defensor estelar Sonny Martina na kabes a dal porta sera hermétikamente te ayeranochi atrobe.

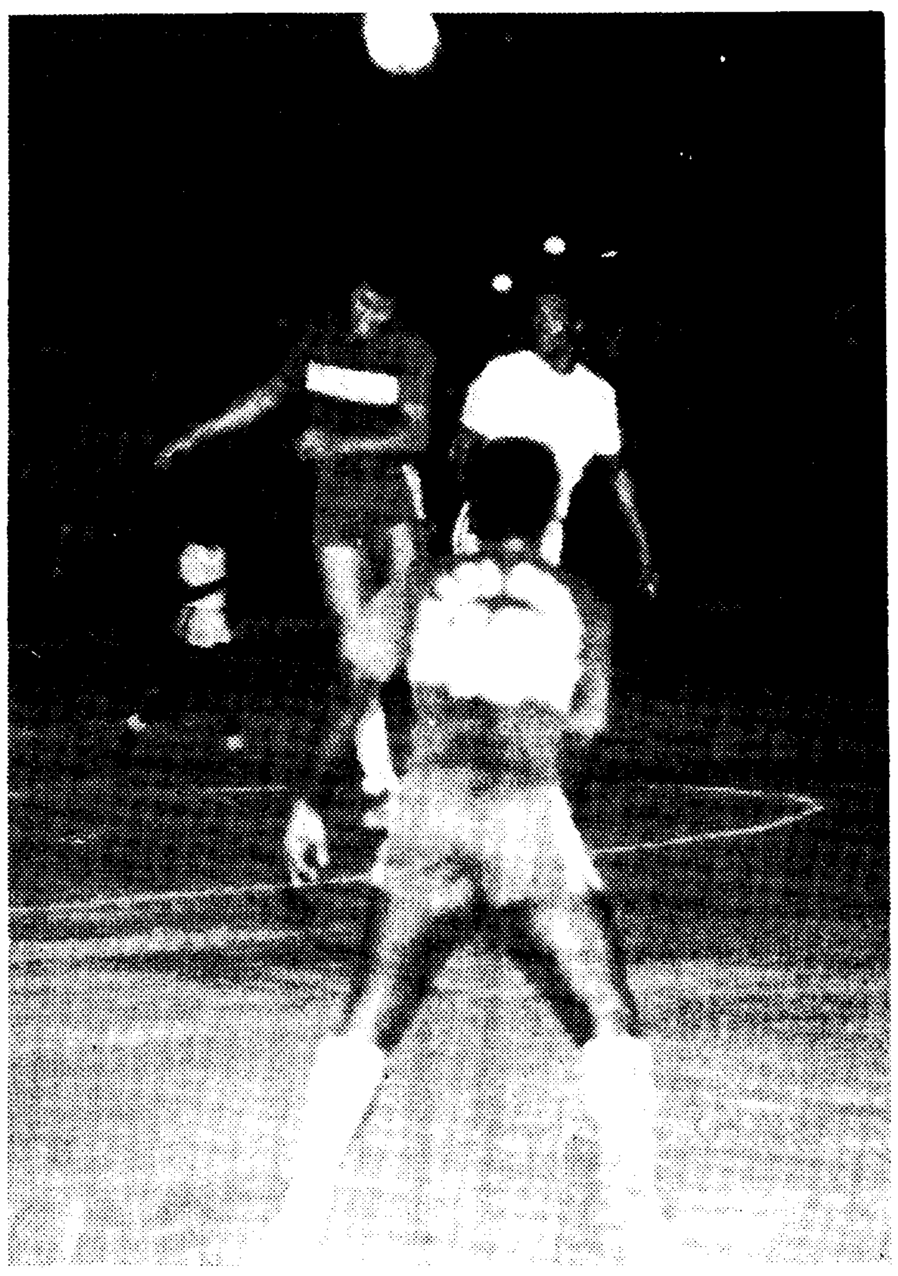
E último partido di e temporada regular ku lo mester bai entre Victory Boys i Centro Dominguito a ser programa pa djasabra awor 19.00'or. Manera ta konosi e partido aki a ser pospone djadumingu ultimo pa motibu di mal estado di tereno.

VESTA-VASCO

Den e di dos divishon si tur e partidonan ta tras di lomba. Den e último partido ayeranochi Vesta a derota Vasco da Gama ku skor di 4-2. Pero e resultado aki no a trese ni'un kambio mas den e posishon final di e ekiponan. Vesta a termina e bueltanan regular na e di dos puesto mientras ku Vasco a termina na e último puesto huntu ku Canisius Boys i Centro Barber, tur tres ku 13 punto den nan 18 partidonan.

ATENSHON

Tur atenshon ta konsentra awor riba e serienan final ku lo start djadumingu awor ku e konfrontashon entre e nombernan unu i kuater, respektivamente UNDEBA-Jong Colombia i Hubentut Korsou-Indekor.



WILLEMSTAD Riba e potret por mira Stè Girigorie di SUBT, outor dje úniko gol ayeranochi, den bataya ku kabes ku Raymond Lucas di Jong Holland. E gol di Girigori a resulta tambe e úniko kua e defensa trikoló a risibi kontra durante nan aktuashon den e di tres buelta. Sin duda tòg un rekòrt respetabel.

Dunando inisio na play-off di vòlibòl femenino superior

Awenochi "clash entre Xaverianen i Hurricane

WILLEMSTAD — Awenochi na SDK ta kuminsa e "play-off" di vòlibòl femenino superior entre Xaverianen/Comwest i Hurricane/Van Dorp Eddine respektivamente kampeon i sub kampeon di aña pasá. Vòlibòl di e manera aki ta yega na kulminashon di un kampeonato ku tabata bastante eksitoso, espesialmente e parti final. E serie lo ta unu mihó di sinku i indudablemente lo atrae mas publiko ku e wega entre Sithoc i Stakamahakchi.

XAVERIANEN

E serie final aki indudablemente lo bira esun di mas miho, esun mas emoshonante i ku mihor téknika i taktika di e era nobo di vòlibòl den SDK. Riba tereno nos lo hanya no menos ku 9 hungado ku a partisipá na e weganan di CAC na Cuba. Lo ta sumamente difisil pa pronostika e ekipo ganado.

Xaverianen lo subi tereno kasi sigur ku e siguiente hungadonan: Gera Martina, Ethline Franken, Enid Peternella., Dinaida Franken, Sibel Martis i Yvette Jamanika. E banki di Xaverianen tambe lo ta hopi stabil ku hungadónan manera: Meredith Henriette, Tecla Willems, Lucia Maria i Eunice van Haastert. E parti di preparashon ta den man di Crush Mercé i Amerigo Thodé. Xaverianen a hiba un preparashon intensivo i mental nan ta hopi fuerte. E faktor aki lo por ta determinante ya ku e ekiponan teknikamente i taktikamente ta mas o menos na e mesun nivel. E blokeo di e kampeonan ta ser enkabesá pa Gera Martina ku tambe ta destaka den atake huntu ku Enid i Ethline. Dinaida Franken, un di e mehor "opzetsternan" di Korsou, lo ta e motor ku tin ku pone e ekipo funkshoná. E defensa di Xaverianen sa ta hermetiko i esaki ta di sumo importansia ya ku Hurricane tin un atake hopi fuerte.

HURRICANE

E ekipo aki ta hopi mas fuerte ku e ekipo ku aña pasá a perde e "play-off" final kontra di Xaverianen. Nan ta muchu mas madurá i tambe nan a hanya refuerso di Maritsa Adamson "opzetster" prinsipal di e selekshon Antiyano ku a bai Cuba. E entrenamentu ta den man di Carlos Larmonie i e ekipo a hiba un entrenamentu rigoroso durante e ultimo lunanan. E parti di mas debil ku nos ta mira den e ekipo aki ta esun mental; pero e dirigentenan di Hurricane a traha duru riba e aspekto aki i tabatin hopi seshon di motivashon pa e hungadónan.

Hurricane tin un atake barbaro ku na kabes Poppy Cornelia i Miechie Martis. Nan wega ta draai espesialmente ront di e "opzetsternan" Maritsa i Miekie Wernet. E ekipo ta ser kompleta pa Chinta Martis i Joyce Cornelia. Tambe nan banki ta hopi fuerte ku hungadonan manera: Popy van Lamoen, Prisca Sambo, Ruthline Troncon, Susy van Heydoorn, Sorajda Davelaar i Soroya de Palm. Kondishonalmente nan ta hiba un tiki ventaha riba Xaverianen, mientras nan defensa ta mas of menos igual.

KONKLUSHON

E serie lo ta na un nivel teknika hopi haltu ku hopi "ralley" ku lo agradá e publiko en grande. Aña pasa e ekiponan aki a atrae un publiko hopi grandi i e aña aki ta spera un kantidat di fanatiko aun mas grandi, ya ku ambos ekipo ta konta ku hopi fanatiko.

TRIBUNA EKSTRA

En bista ku durante e serie entre Sithoc i Stakamahakchi tabatin demasiado hende boncha riba otro den e tribuna di SDK, Federashon di vòlibòl di Korsou a aserka señor Edmundo Confesor di Bureau Sportzaken ku lo soru pa awe nochi tin tribuna ekstra den e sala di manera ku mas hende por gosa trankil di e espektakulo ku Hurricane i Xaverianen lo brinda awe nochi. E arbitronan pa e wega di awe nochi ta Frederik Schuitemaker i Sonny Ersilia. E di dos wega di "play-off" lo ta mayan anochi kuminsando 8.30 na SDK.

Den torneo rapitran di ajedres Janwe:

David Curiel i Monique Blume a keda invikto

WILLEMSTAD — Klub di Ajedres Janwe diasabra ultimo a organisa su tradishonal torneo rapitren El Paraiso ku a resulta un eksito kompleto. Un gran total di 42 hungador a partisipa na e torneo aki i ku a wordu reparti den 4 divishon. E bataya den e respektivo gruponan tabata grandisimo i hopi interesante, segun un komunikado ku Amigoe a risibi.

Den grupo-A e hoben David Curiel a prolonga su status di invikto titulando kampeon invikto atrobe ku 7 punto for di 7 enkuentro. Ku e aktuashon aki Curiel ta ekstende su racha triunfal den Klub di Ajedres Janwe na 15 wega. Na di dos puesto a termina empatá Benito Bito i Dennis Pikero, ambos ku 5 punto for di 7 enkuentro. Aki nan e sistema di "Sonnenberg" a wordu aplika i Benito Bito a bai k'e segundo puesto, lagando Pikero asina n'e terser puesto.

Den grupo di Damas Monique Blume tambe a titula kampeon invikto ku 7 punto for di 7 wega. Na segundo lugar a termina Joanne Garmers ku 6 punto for di 7 enkuentro, e uniko derota di Garmers tabata presisamente kontra Monique Blume. I na di tres puesto a termina Cynara Veeris, kende ta demonstrando un progreso grandi den ajedres.

Grupo-B su kampeonato a kai den man di Sastri Moesker ku tabatin un aktuashon di 6 1/2 punto for di 7 enkuentro. E segundo lugar a wordu okupa pa Geert van der Ploeg, kende tambe a termina ku 6 1/2 punto pero aplikando e sistema di "Sonnenberg" a kai n'e segundo puesto. I komo terser mihor hungador a sali Gerald Stacie, kende a demonstra ku ketu bai e mester wordu kontá entre e mihornan di grupo-B.

Den grupo-C e ruman menor di Benito Bito, Renato Bito a demonstra e mesun kalidatnan kampeonil ku su ruman mayor titulando kampeon. Renato Bito asina den su prome aña na Klub di Ajedres Janwe ta logra bai rápidamente ku dos titulo kualnan ta: kampeon dje kampeonato regular di Janwe i tambe kampeon dje torneo rapitran aki, tur dos den grupo-C. Na segundo lugar a termina e rival di tur tempu di Bito, kende ta Chaim Frank, ku 6 punto for di 7 enkuentro. Mientras k'e terser puesto a wordu okupa pa e hobensito Jerome Schob, ku un puntuashon di 4 1/2-7.

Na final dje torneo, señor Silberstein kende tabata e sponser dje torneo a entrega e trofeonan korespondiente. Den su diskurso ela trese dilanti diferente aspekto di ajedres, kaminda ela deklara korektamente ku ajedres ta un deporte sin limite di edat. Klub di Ajedres Janwe pa demonstra su apresio ku e sponsorship di El Paraiso di 5 aña largu a otorga un plakaat di merito na señor Silberstein.

E kampeonato regular di Janwe ta kontinua diasabra awor na sentro di bario Janwe i lo kuminsa 9'or en punto k'e siguiente enkuentronan den grupo-A: Marc de Maayer-Alrun Tpkaay, David Curiel-Arthur Rosaria, Jefgenni Marti-Claudius Smith, Anton Pijpers-Dennis Pikero i Benito Bito-Robert Moron. Den e buelta aki e hungadonan Marcos i Gino Cova ta liber. Tur hende ta bon bini diasabra awor na sentro di bario Janwe.

SAO PAULO — Jannes van der Wal heeft in de elfde ronde van het wereldkampioenschap dammen in Sao Paulo zijn leidende positie aanzienlijk versterkt door een gedecideerde overwinning op de Amerikaan Vladimir Kaplan. Rob Clerc bleef op het vinkentouw door winst tegen de Belg Oscar Verpoest, maar Harm Wiersma maakte definitief af door de puntendeling tegen Diallo uit Senegal.

Zege voor Asiento op kampioensploeg Gallega

Curacaos waterpolo draait goed met Venezolaanse top

WILLEMSTAD — Op uitnodiging van Centro Italiano/Venezolano heeft Asiento afgelopen weekeinde deelgenomen aan een waterpolotoernooi in Caracas. Samen met drie Venezolaanse topclubs werd gestreden om de hoogste eer. De vier deelnemende teams ontliepen elkaar in sterkte nauwelijks, zodat elke wedstrijd gelijk opging en er enerverende slotfases vielen te beleven. Uiteindelijk werd de organiserende vereniging Centro Italiano eerste en kwam Asiento met één overwinning op een gedeelde derde plaats. Asiento startte het toernooi niet erg overtuigend. Van het thuisspelende Centro Italiano werd verloren met 9-8. Asiento creeerde voldoende kansen, maar faalde, vooral later in de wedstrijd, in de afwerking. In de beginfase was Asiento de betere ploeg door direct de leiding te nemen en deze voorsprong tot aan het einde van de derde periode te continueren. Maar het lukte de ploeg van coach-speler Wim Keman niet om definitief afstand te nemen. Integendeel, toen het laatste speldeel met een stand van 7-7 inging, was de strijd weer volledig open. Asiento kwam nog wel met 8-7 aan de leiding, maar door wat onervarenheid en het voordeel van de thuisclub werd de wedstrijd onnodig uit handen gegeven: 8-9. Wim Keman was met vier treffers de topscorer, terwijl verdediger Hans Gluvers al in de derde periode met drie persoonlijke fouten de kant moest zoeken.

TWEEDE WEDSTRIJD

Zondagmorgen was Universidad Central de tweede tegenstander van de ploeg uit Willemstad. Een slechte wedstrijd voor Asiento, die gauw moet worden vergeten. Tien keer kreeg Asiento een nummerieke meerderheid, waarvan er slechts vier in doelpunten werden omgezet. Wat er dan ook verder gebeurt in zo'n wedstrijd, het verlies is bij het team zelf te wijten en daar was dan ook iedereen van bewust. Via tussenstanden van 2-3, 6-5 en 8-6 ging UCV met een 10-8 overwinning naar huis. Harry Hauck eiste met vier doelpunten het grootste deel van de productie op, waarbij Hans Gluvers met drie treffers ook vermeld dient te worden.

Iedereen was erop gebrand om van de slotwedstrijd iets te maken. Er moest een verdienstelijk resultaat worden geleverd en daar was de kampioen van Venezuela natuurlijk een uitstekende uitdaging voor. Dit keer functioneerde het als team bij Asiento veel beter en daarmee werd Hermandad Gallege wat overrompeld. Aanvankelijk nam de Venezolaanse ploeg wel de leiding, maar die werd in de tweede periode in een 4-3 voorsprong voor Asiento omgezet. In tegenstelling tot voorgaande wedstrijden werd de leiding niet meer uit handen gegeven en kwam Asiento in een spannende slotfase tot een verdiende 7-6 overwinning. Brian van Romondt (2x), Wim Keman (2x), Ron Vos, Erik Jansen en Harry Hauck waren dit keer de doelpuntenmakers.

Uiteindelijk een positief resultaat en opnieuw een bewijs dat het Curaçaose waterpolo goed met de Venezolaanse top meedraait.

EINDSTAND

1.Centro Italo Venezolano 5 ptn.; 2.Universidad Central 3; 3.Asiento en Hermandad Gallega beide 2.

WILLEMSTAD – Ayeranochi a tuma luga den klup Sta Rosa, entrega ofisial di uniform na e ekipo di sòftbòl Wild Cats/Coca Cola. Riba e potret por mira kaminda ku e presidente dje ekipo señor Ricardo Elhage ta hasi entrega dje uniform, na un hungado dje ekipo den presensia di e manager Mirto Martina (na man drechi). E ekipo di Wild Cats ta milita den kategoria femenino AA di sòftbòl lokal i aktualmente nan rekòrt den e kampeonato nobo ta di 2 ganá i 1 perdí.



BARCELONA — Na tien wedstrijden is de stand in de tennisontmoeting tussen Europa en Amerika, die in Barcelona wordt afgewerkt, 6-4 in het voordeel van de Europeanen.

Ivan Lendl slaagde er in de slotwedstrijd in de overwinning voor het team van Europa veilig te stellen. De Tsjechoslowaak versloeg de Amerikaan John McEnroe na felle strijd in drie sets: 2-6, 7-5, 6-2.

Aziatische Spelen

NEW DELHI — Met de beste wereld-jaarprestatie bij het hoogspringen (2,33 meter) zorgde de Chinees Zhu Jianhua woensdag voor een hoogtepunt bij de atletiekwedstrijden tijdens de Aziatische Spelen in New Delhi. De 19-jarige Chinees, 1,91 meter lang, probeerde na het behalen van de gouden medaille het wereldrecord nog eens drie centimeter omhoog te brengen. Zijn drie pogingen over 2,36 meter mislukten echter. Dit jaar waren Wessing (Wdl), Ottey (Can), Davis (Vst) en Jianhua als enigen over de 2,32 meter gekomen.

Zwitsers te sterk voor Griekenland

ATHENE — Zwitserland heeft woensdag de vriendschappelijke interlandwedstrijd in Athene tegen het voetbalelftal van Griekenland met 3-1 gewonnen. Bij de rust was de stand nog gelijk: 1-1. Egli maakte al in de negende minuut het openingsdoelpunt, maar Anastopoulos bracht de Grieken een kwartier later langszij. Sulser (62. en 79.) zorgde voor de verdiende Zwitserse zege van 3-1. Er waren 12.000 toeschouwers.

De verdiensten van Diego Maradona

BARCELONA — Het Spaanse weekblad Interviu heeft in het nummer van deze week een aantal overeenkomsten onthuld uit het contract dat Diego Maradona heeft gesloten met de voetbalclub Barcelona. Uit de publicatie van het geheimste contract uit de internationale voetbalwereld blijkt dat de Argentijnse ster nog heel wat meer toucheert dan het gegarandeerde jaarsalaris van anderhalf miljoen dollar, 4,1 miljoen gulden.

Maradona krijgt volgens de overeenkomst, die van de kant van Barcelona werd ondertekend door Jose Luis Nunez (voorzitter), Juan Gaspari (vice-voorzitter) en Juan Ignacio Brugueras (tweede secretaris), tien procent boven zijn vaste jaarsalaris uitgekeerd, wanneer de club het landskampioenschap verovert.

Daarmee is de koek overigens niet op. Die tien procent komt namelijk als bonus op de premie, die ook voor de andere spelers is vastgelegd. Hetzelfde geldt voor de normale premies op wedstrijdresultaten. Maradona incasseert evenwel als de anderen, maar voor hem is een extra-regeling in het leven geroepen. Wanneer Barcelona uit de twee competitiewedstrijden tegen een club vier winstpunten behaalt, wordt er aan Maradona 2500 dollar extra uitgekeerd, bij drie punten is dat 2200 en bij twee punten 800.

De zaakwaarnemers van Maradona hebben overal rekening mee gehouden en Barcelona heeft letterlijk en figuurlijk alles geaccepteerd. De uitbetalingen aan Maradona geschieden in dollars, terwijl voor de andere spelers een premieregeling in pesetas is vastgesteld. Dat houdt in dat koersverlies van de peseta ten opzichte van de dollar geen enkele invloed heeft. In het, bijna ondenkbare, geval van het omgekeerde, zullen de uitbetalingen aan Maradona worden aangepast, liever gezegd aangevuld met een percentage dat gekoppeld is aan de prijsindex in Spanje.

Om Maradona in Barcelona te kunnen laten voetballen via een dergelijk aantrekkelijk contract, heeft de Catalaanse club een transferbedrag van zeven miljoen dollar (bijna twintig miljoen gulden) moeten overmaken aan zijn vorige, Argentijnse, verenigingen. De helft van dat bedrag is al betaald.

Voetballer met oorwarmers

ATHENE — De Griekse voetbalinternational Dimitris Karagiozopoulus heeft afgelopen zondag de wedstrijd voor zijn club AEK Athene tegen Panathinaikos met oorwarmers gespeeld. Dat gebeurde in opdracht van trainer Zlatko Tsaikovsky, die overigens niet bezorgd was dat zijn speler kou zou vatten.

Tsaikovsky wilde verhinderen dat Karagiozopoulus door het schelden van het publiek uit zijn spel zou worden gehaald. De international is onlangs tot anderhalf jaar gevangenisstraf veroordeeld wegens het verleiden van een minderjarig meisje.

Zege voor West-duitse junioren

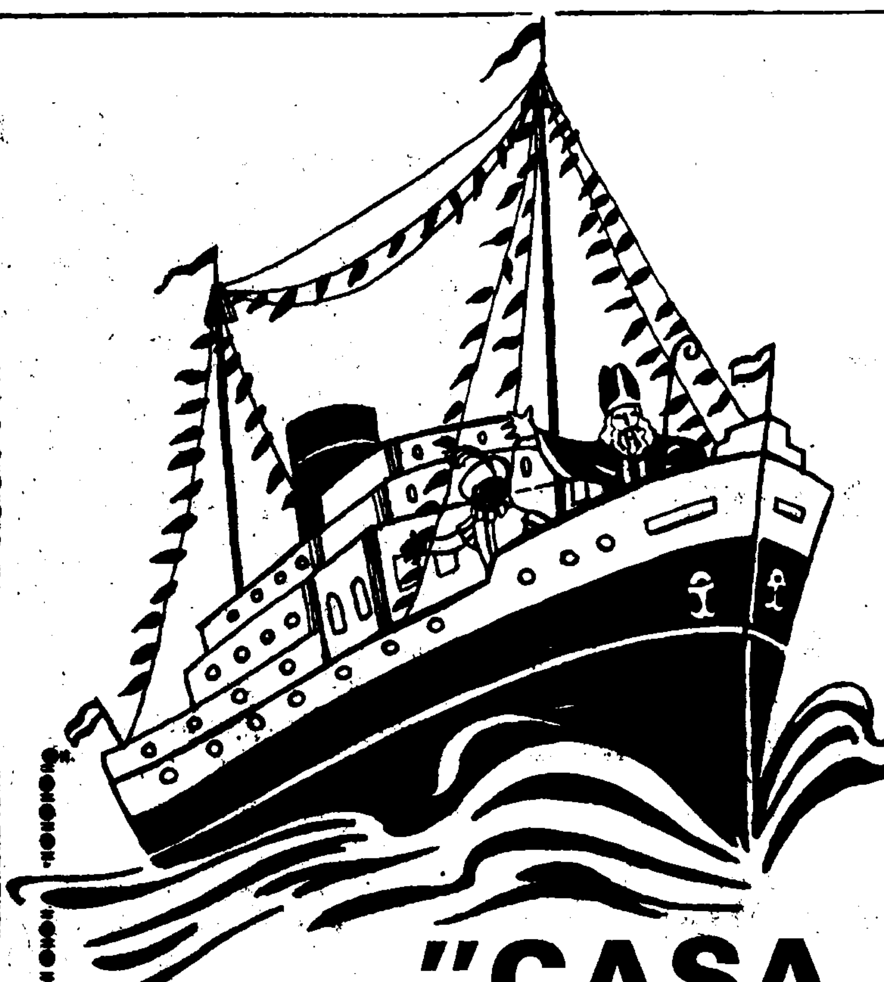
AUGSBURG — Het juniorenelftal van West-Duitsland heeft woensdag in Augsburg de kwalificatiewedstrijd voor het voetbaltoernooi om het Europees kampioenschap (UEFA-jeugd) tegen Zwitserland met 2-0 gewonnen. De ruststand was 1-0. Al na 33 seconden trof Zechel doel. De Westduitsers moesten tot de 63e minuut wachten voor een tweede treffer. Vossnacke was de maker. Er waren 8000 toeschouwers.

ACC organiseert "Ballantine-rally"

WILLEMSTAD — De Automobiel Club Curaçao nodigt hierbij zijn leden en niet-leden uit voor de komende "Ballantine-Rally". De start is vastgesteld op woensdag 15 december om half negen 's morgens bij het Pire College aan de Chuchubiweg. Gefinished zal worden bij Bar/Restaurant La Paix te Rio Canario en wel omstreeks één uur 's middags. De lengte van de rit is ongeveer 35 kilometer en de uitreiking van de heren R.Schotel en E.Eeuwema. De prijsuitreiking zal plaats vinden in het hoffie van Asiento te Rust en Burgh.

Voor diegenen die het lidmaatschap over 1983 betalen, is deze rit vrij. Tevens is er iets voor de kinderen te doen. Deelnemers kunnen hun kinderen bij de start bij mevrouw Schotel afzetten, waar ze gedurende de rally onder een ouderlijk toezicht zullen verblijven. Wel wordt men verzocht de kinderen zo spoedig mogelijk na de finish af te halen.

De rally wordt gesponsord door de firmas J.L.Henriquez, importeur van de bekende "Ballantine whisky". De mensen die vorig jaar aan deze rally hebben deelgenomen, weten dat dit weer een grootse "happening" zal worden. Er wordt een grote opkomst van deelnemers verwacht, dus schrijf op tijd in.



Zie ginds komt de stoomboot

Zie ginds komt de stoomboot
Uit Spanje weer aan!
Hij brengt ons Sint-Nicolaas,
Ik zie hem al staan.
Hoe huppelt zijn paardje
Het dek op en neer,
Hoe waaien de wimpels
Al heen en al weer!

[illegible]eorganisatie dienst [illegible]st op volle gang

[illegible]LLEMSTAD — Met de [illegible] van het nieuwe post[illegible] op Groot Kwartier was [illegible] een reorganisatie binnen [illegible]erijen op Curacao, en [illegible] hoodzaak naar voren [illegible] cursussen voor hoofd[illegible]bestellers te organi[illegible] 1981. Aldus verklaarde [illegible] R.H. Galmeijer, waar[illegible] directeur van de Poste[illegible] rede ter gelegenheid [illegible] afsluiting van de be[illegible] cursus. De [illegible]nisatie begon eigenlijk al [illegible] 1972 toen in dit kader [illegible] Nederlandse experts [illegible] werden naar de [illegible]. Deze deskundigen [illegible]en in 1973 de eerste [illegible] voor de rang van expedi[illegible]. In 1976 werden twee [illegible] naar Nederland gestuurd, waar ze een cursus van instructeur volgden. Deze instructeurs begonnen bij hun terugkomst met een nieuwe periode van capacitatie van posterijen-ambtenaren, door eigen mensen. Er werden verschillende cursussen gegeven. De heer Galmeijer stelde hier wel bij, dat het de wens van de directie was meer cursussen op te stellen, ook op de andere eilanden van de Antillen, naast Aruba en Curacao. In 1983 worden de cursussen voortgezet. Ter afsluiting van de cursus hoofd-brievenbesteller werd een studieweekeinde gehouden, waarbij de deelnemers hun kennis konden uitbreiden op het gebied van beleidstechnieken en psychologie. Dit studieweekeinde diende tevens als "opfrissing" voor degenen die reeds hoofdbrievenbesteller zijn. Tot slot sprak Galmeijer de hoop uit, dat de deelnemers nu hun taken degelijk gaan uitvoeren om de dienst van de post verder te verbeteren.

[illegible]ancial Times:

[illegible]onomie van Antillen [illegible]cht veel uitdagingen

[illegible]LEMSTAD — Een [illegible]ense bijlage bij [illegible]al Times is verschenen [illegible] november en omvat zes [illegible]. Vastgesteld wordt dat [illegible] eilanden welke de [illegible] vormen een bevoor[illegible] positie hebben genoten [illegible] de banden met Neder[illegible]. Voor de toekomst is het [illegible] of de economie de [illegible]ingen welke voor de boeg [illegible] aan kan. Charles [illegible] heeft daarnaar een [illegible]zoek ingesteld voor [illegible]al Times. Hij geeft op [illegible] vraag geen antwoord, [illegible] zegt slechts dat nog zal [illegible] blijken of men de [illegible]rechte positie van dit [illegible] in de post-koloniale [illegible] handhaven. Aandacht [illegible] uiteraard besteed aan de [illegible] maatschappijen, welke [illegible] Antillen als vluchthaven [illegible] grote belastingbetalers. [illegible] industrie wordt ge[illegible] dat deze veranderingen [illegible] ondergaan. Voor de [illegible] een [illegible] rol [illegible] en het toerisme [illegible] wordt omschreven als het gevecht om de dollars. Aan het woord komt, MEP-leider Betico Croes van Aruba.

Deze zegt nogmaals dat men niet zozeer problemen heeft met Nederland als wel met Curaçao. In een afzonderlijke bijdrage wordt de politieke situatie onder de loep genomen. Gezegd werdt dat premier Don Martina de nodige hinder ondervindt door de partijen die niet in staat blijken hun verschillen bij te leggen.

WILLEMSTAD — Van 25 tot 29 november heeft het Antillenhuis deelgenomen aan de Brussels Trade Fair in het Rogier Centre te Brussel. Op deze jaarlijkse toeristenbeurs maakte de Nederlandse Antillen deel uit van een Caribisch stand [illegible] met andere toeristische [illegible] in het Caribisch gebied. De deelnemers aan deze stand waren naar Brussel gehaald door de touroperator Odysseus Travel in Brussel die [illegible] verzorgt naar de Nederlandse Antillen.

[illegible]pen brief aan Jan de Koning

[illegible]CELLENTIE,

[illegible] heb al [illegible] van uw [illegible]gangers [illegible] dat Neder[illegible] zich [illegible] over haar "Koninkrijk" ver[illegible] in de Antillen. [illegible] ben ton [illegible] te schelden [illegible] ogen op alles wat als ko[illegible]niaal ervaren wordt, gebiedt [illegible] realiteit te erkennen dat er [illegible] keerzijde is die niet ver[illegible] mag worden. [illegible] heeft [illegible] dat [illegible] die Neder[illegible] [illegible] ook [illegible] ging een [illegible] aan "casa na [illegible]".

[illegible]gangers hadden er een [illegible] naar zich op efficiente [illegible] van minister-presidenten [illegible] Rijksdelen te ontdoen. [illegible] Pengel was een man van [illegible] charisma en een enorme [illegible]heid in Suriname. Toen [illegible] Bakker de kraan dicht[illegible], viel hij een "[illegible]". In de laatste verkiezing [illegible] Jagernath Lachmon de [illegible]heid niet tot [illegible] omdat hij dacht dat hij [illegible] de 39 zetels ging halen. [illegible] werden er 19 van de 39. [illegible] misbruikte drs Joop den [illegible] het volk van Suriname [illegible] erfgenamen van Jopi [illegible] staarden zich blind op de [illegible] handdruk. Het resul[illegible] een militaire dictatuur [illegible] regio, ziet iedereen als [illegible] Nederland de schuld [illegible] aangt.

[illegible] eerste axioma van [illegible] relations is dat de [illegible] De [illegible] de waarheid [illegible] is. [illegible] is [illegible] de ge[illegible] Sylvius [illegible] Maria Rosendal [illegible]. Daarin was hij niet alleen. [illegible] zeer velen in de An[illegible]. Men beschouwen de [illegible]ugen. Nu doel ik niet op [illegible] waarop in ons land door [illegible] "contendere" de [illegible] [illegible] in de Antillen [illegible] een [illegible] is niet [illegible].

[illegible] vaar. Maar de image van Rosendal was zulks dat men bereid was te geloven dat zijn regering de Antilliaanse gulden naar de verdoemenis zou brengen. Zijn minister voor Financien Maximo Croes zegt dat Marco de Castro de grootste leugenaar is, die ooit op Curaçao geboren werd. Eerst liegen dat de gulden er slecht voor stond en dan liegen dat men orde op zaken had gesteld en de gulden geen gevaar liep. Van der Stee heeft natuurlijk goed geweten dat er een spelletje werd gespeeld en de gemiddelde Antilliaan bij de neus genomen werd [illegible] stilletjes [illegible] heiligt het doel de middelen nog steeds niet. Men kan het kwaad niet met bedrog bestrijden.

De etische vraag blijft bestaan, nog heel lang, of het nou goed was voor Don Martina en voor Miguel Pourier om dit volk iets op de mouw te spelden. De leugen en het bedrog verstaan zich niet met de waarheid onder geen enkele omstandigheid. Velen voelen zich bekocht nu zij beginnen in te zien dat de Antilliaanse gulden nooit in gevaar is geweest. Zij voelen zich misbruikt. [illegible] dan is de politiek echt niemand te vertrouwen? Dadane zaken nemen geen keer. Maar de grote Abraham Kuiper zei: Het siert de mens zijn fouten [illegible] wat men fout gedaan heeft. In plaats van zou men kunnen zeggen. De kleine luiden van de Antillen [illegible] graag zien dat de [illegible] eilanden nog [illegible] van uw Ko[illegible] [illegible] vrijheid [illegible] belangrijk [illegible] omstandige voorwaarde [illegible] eilanden waar hij of zij geboren werd. Men wil van het [illegible] af. Al twaalf jaar [illegible] al onze [illegible] maar om een aantal [illegible] en Kameleden een [illegible] te doen.

Dit volk wil zelf haar [illegible] [illegible] Ik geloof niet dat [illegible] teveel gevraagd kan zijn. Men kan een volk niet tegen haar wil [illegible]. Excellen[illegible] [illegible]

Met de meeste hoogachting,
SIEGFRIED W. RIGAUD

Reagan hekelt Sovjet inmenging in L-Amerika

Shultz spreekt van "vruchtbaar overleg"

BRASILIA — De Amerikaanse president Reagan heeft tijdens zijn bezoek aan Brazilie scherpe kritiek geleverd op guerrillabewegingen in Latijns-Amerika en de steun die zij volgens hem van Cuba en de Sovjet-Unie ontvangen. Hij beschuldigde beide landen, zonder hen overigens bij name te noemen, van "pure agressie".

"Net zo bedreigend als conventionele legers of kernwapens zijn pseudo-revolutionairen die wettige regeringen ondermijnen en krachten van economische vooruitgang vernietigen", aldus Reagan die gisteravond sprak tijdens een diner met president Figueiredo van Brazilie. Over de steun die de guerrillabewegingen krijgen zei Reagan: "Zij worden bewapend door het surrogaat van een verre macht, een macht die een filosofie heeft welke vreemd is aan de Amerika's en tot doel heeft onze regeringen en economieën te destabiliseren. Dit is pure en eenvoudige agressie".

President Figueiredo sprak in zijn rede de hoop uit dat initiatieven van Latijns-Amerikaanse landen als Mexico, Colombia en Venezuela zullen bijdragen tot een vredesproces en democratische oplossingen. Daarbij kennelijk doelend op initiatieven die met name Mexico en Venezuela hebben genomen om tot een oplossing te komen van conflicten in Midden-Amerika. Washington heeft niet positief op die initiatieven gereageerd. Figueiredo onderstreepte het recht van volken op soevereiniteit "zonder inmenging van buiten". Waarnemers zien in de uitspraken van beide staatshoofden een duidelijk accentverschil in benadering van de problemen in Midden-Amerika.

President Reagan onderstreepte verder de Amerikaanse verplichting aan het Handvest van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) en het verdrag van Rio voor wederzijdse bijstand (hulp bij militaire aanvallen van buiten, red).

Reagan had zich gisterochtend na een eerste bespreking met Figueiredo voldaan getoond. "We zijn tot sommige overeenkomsten gekomen over toekomstige samenwerking en zullen samen aan onze economische problemen werken". Minister van Buitenlandse Zaken Shultz, die met zijn collega van Financien, Regan, de president vergezelt, sprak van "vruchtbare besprekingen". Hij ontkende dat er "relaties moeten worden hersteld" na de Falkland-crisis, die een verwijdering tussen de VS en Latijns-Amerika betekende. De Falkland-crisis is volgens Shultz wel aan de orde geweest, maar niet in de zin van een meningsverschil.

Amerikaan met kunsthart

SALT LAKE CITY (UTAH) — Chirurgen van de universiteit van Utah hebben vandaag het falende hart van de 61-jarige voormalige tandarts, dr Barney Clark, vervangen door een kunsthart dat zijn leven voor onbepaalde tijd moet rekken.

De operatie als zodanig is geslaagd. Het plastic hart, dat werkt op een luchtpomp buiten het lichaam, is gaan kloppen en houdt Clark in leven.

De vice-voorzitter van de universiteit voor de medische dienst, dr Chase Peterson, zei dat het kunsthart bevredigend werkt.

De operatie was een laatste poging tot het redden van het leven van de patient. Hij zou aanvankelijk [illegible] op [illegible] dag worden geopereerd, maar de operatie werd meer dan negen uren vervroegd omdat het hart nog slechts zeer zwak sloeg.

De operatie betekent dat Clark voor de rest van zijn leven met [illegible] aan de draagbare [illegible] is gekluisterd en sterk in zijn bewegingsvrijheid is beperkt.

Samenwerkingsverdrag tussen Zaire en Israel

KINSHASA — In Kinshasa is getekend een raamverdrag over samenwerking gesloten tussen Israel en Zaire. Dit ter afsluiting van een bezoek van de Israelische minister van Buitenlandse Zaken Yitzhak Shamir aan Kinshasa. Over de inhoud is niets bekendgemaakt, maar de agrarische samenwerking is op dood spoor gekomen door Zaires economische bankroet met een niet meer af te lossen buitenlandse schuld van 4,142 miljard dollar.

Shamir zei dat hij met zijn regering de voorstellen zou overwegen die Zaire over de bilaterale samenwerking heeft gedaan.

"Politiek zijn beide landen niet dichter bij elkaar gekomen. Zij verschillen van mening wat de toestand in het Midden-Oosten betreft.

Minister Shamir was de eerste Israelische officiele bezoeker van zwart Afrika sinds tien jaar. Het raamverdrag gaat ook over militaire samenwerking. Israel zal militaire instructeurs naar Zaire sturen die zullen worden toegevoegd aan het regiment van de president.

Zaire herstelde in mei de diplomatieke betrekkingen met Israel. Het optimisme dat toen ontstond is niet helemaal gerechtvaardigd doordat de economische samenwerking onder de maat is gebleven en men politiek niet nader tot elkaar gekomen is.

Druzen en christenen slaags in Libanon

BEIROET — In de door Israel gecontroleerde bergen ten oosten van de Libanese hoofdstad Beiroet zijn vandaag weer gevechten uitgebroken tussen christelijke milities en Druzen. De strijd laaide op toen Israelische troepen de dorpen Aitat en Souk El Gharb verlieten. Dit is meegedeeld door een Libanese functionaris.

Volgens de eerste berichten wordt tussen de twee dorpen, die slechts enkele kilometers van elkaar afliggen, artillerie- en mortiervuur uitgewisseld. In Libanese regeringskringen wordt gezegd dat het Israelische leger geen moeite heeft gedaan de Druzen en de rechtse christenen te ontwapenen.

Gezwijnd

MADRID — Een zeug in Sahelices de Sabero in de Spaanse provincie Leon heeft naar alle waarschijnlijkheid een wereldrecord gevestigd door in één worp 37 zwijntjes ter wereld te brengen. Een nest van meer dan 20 wordt al uitzonderlijk gevonden. Helaas kwamen maar 15 jongen levend ter wereld en daarvan gingen er 13 kort na de geboorte dood. Ma heeft daarmee toch nog gezwijnd.

WEU: kernwapens in botsing als afschrikking

PARIJS — Het bestaan van kernwapens vormt een belangrijke factor van afschrikking. De Assemblee van de West-europese Unie (WEU) in Parijs heeft dat dinsdag gesteld in een aanbeveling aan de ministerraad van de organisatie. De WEU is het enige parlementaire orgaan dat kan praten over defensiepolitiek in Europa.

Behalve Duitsland, Belgie, Luxemburg, Groot-Brittannie, Italie en Nederland is ook Frankrijk daar lid van. In dat opzicht vormt de WEU de band tussen de Europese NAVO-partners en Frankrijk, dat zich heeft onttrokken aan het centrale opperbevel van het Atlantisch bondgenootschap. De Britse voorzitter van de WEU-assemblee, oud-minister van Defensie Fred Mulley, heeft overigens opgeroepen de WEU uit te breiden met de andere Europese NAVO-partners.

Gonzalez legt ambtseed af

MADRID — Felipe Gonzalez heeft vandaag voor koning Juan Carlos in het Zarzuela-paleis de ambtseed afgelegd. Daarmee wordt hij de jongste premier in Europa en de eerste socialistische minister-president in Spanje sinds de bloedige burgeroorlog van 1936-1939. De 40-jarige Gonzalez zei met zijn hand op de bijbel dat hij zijn taak als eerste-minister met loyaliteit aan de koning zou uitvoeren en de grondwet zou beschermen en verdedigen. De leden van het vorige kabinet, rechterlijke autoriteiten, de voorzitters van de beide Kamers van het parlement, en hoge functionarissen van de koninklijke huishouding waren aanwezig bij de korte plechtigheid. De soc[illegible] partij van Gonzalez behaalde een grote v[illegible] overwinning en he[illegible] absolute meerderh[illegible] Cortes (parlement).

Super secret democratic confab

THE FOLLOWING REPORT, which describes a meeting of five high-level Democrats, is so secret that the names of the participants are aliases.

How did I get the report? Journalistic skill, contacts, imagination, perseverance, and a little bit of luck. Someone left it in a telephone booth.

Here it is:

"The meeting began at 8.30 with a prayer of gratitude for the increase in House seats and statehouses. This was followed by another prayer to recapture the Senate in 1984.

"The first question raised was why, given the shoddy state of the economy and the Republican Party, the Democrats didn't do better on November 2.

"Mr. Brown said that the Republicans might be in shoddy shape ideologically but not financially. They outspent the Democrats by millions of dollars, most of which came from right-wing political action committees. He said that Republican candidates had been on television more often than housewives plugging detergents.

"Mr. Green agreed that PACs are indeed a powerful force, but Democrats shouldn't underestimate the effectiveness of the argument, used by all Republicans, that Democrats didn't have anything better to offer. He said that they would either have to come up with some new ideas before 1984, or find ways to package old ideas so that they looked new.

"Ms. White said that it would also be a mistake to underestimate the thespian talents of Ronald Reagan. He actually managed to convince many voters that while he was responsible for the drop in inflation the Democrats were responsible for the rise in unemployment. This was like a student claiming that his good grades were thanks to hard work and his bad grades were the fault of the teacher.

"Mr. Black said that without the Great Actor in the White House there wouldn't have been enough Republicans left in Congress to fill the press gallery men's room.

"Ms. Gray agreed that Reagan's acting skill shouldn't be underestimated, but said that neither should the public's interest in elections be overestimated. Only 40 percent of the nation's registered voters went to the polls, and only a handful of those knew the difference between a filibuster and a filleted flounder.

"Mr Brown pointed out that there wasn't much they could do about indifference, ignorance, or campaign funds, but there was something they could do about candidates. If the public likes having an actor as president why shouldn't the Democrates groom one for 1988? They couldn't run an actor in 1984, he said, because he or she would first have to win an elective office, just as Reagan did in California.

"It was decided that Mr. Brown would be authorized to approach Democrats like Alan Alda, Warren Beatty, Paul Newman, Gregory Peck, and Robert Redford in an effort to get one or all to run for public office in 1984. It was agreed that voters were not yet ready for a female president, even an actress. However, the following should be urged to run for office with an eye to the vice presidency in 1988: Carol Burnett, Jill Clayburgh, Jane Fonda, Shirley MacLaine (but not if her brother Warren Beatty runs), and Meryl Streep.

"Ms. White added the name of Christie Hefner, president of Playboy Enterprises, who was a delegate to the 1980 Democratic convention. Although not an actress, Ms. Hefner had several advantages: intelligence (honors graduate of Brandeis University, one of the nation's toughest), money (millions), youth (29), physical attractiveness, a household name looked on favorably by many males, and a reputation among women as a feminist.

"Ms. White's suggestion generated great enthusiasm. "Mr. Brown was instructed to discuss the presidency or vice presidency with Ms. Hefner.

"Ms Gray said that she wasn't against preparing for 1988, but suggested that plans had to be made, and soon, for the 1984 presidential election. Could it be, she asked, that her colleagues were trying to avoid the issue?

"Mr. Green said that he, too, sensed a reluctance to face up to 1984. Was that because Reagan might run again?

"Mr. Brown said he didn't see why that would be a problem. The Democrats have general outstanding candidates who could beat Reagan, don't they?

"After a silence of two or three minutes the chairman suggested that the group adjourn and meet again in two weeks".

ROBERT YOAKUM

WORLD IN A NUTSHEL

NEUREMBERG, WEST GERMANY — West Germany's unemployment exceeded the politically-sensitive two million Mark last month for the first Time since 1954, the Federal Labour Office announced. The jobless figure for November reached 2,038,164 or 8.4 per cent of the workforce.

HARARE — Former Rhodesian Prime Minister Smith told reporters the Zimbabwe government had seized his passport. He said no reason was given.

MOSCOW — An editorial in the communist daily Pravda rejected as "anti-Soviet fabrications" American allegations that Moscow had supplied chemical weapons for use in Afghanistan and southeast Asia.

SALT LAKE CITY — The world's first operation to implant a permanent artificial heart in a human has been carried out on a 61-year-old former dentist. The heart is made of polyurethane and aluminium.

BRASILIA — President Reagan opened a four-nation tour of Latin America by announcing a short-term loan to Brazil of 1.2 billion dollars.

BANGKOK — The Supreme Commander of Thailand's armed forces, General Saiyud Kerdphol, warned that the armed forces would intervene if the political situation deteriorated and affected national security over the controversial issue of the price of rice.

DURBAN, SOUTH AFRICA — Black commuters stoned and boycotted buses in townships around Durban for the second day running after a 12 per cent fare increase. A transport official said 70 buses were demaged and six drivers injured.

NEW DELHI — At least 16 people were killed and 80 wounded when an express train crashed into a stationary goods train in the eastern state of Bihar, the Press Trust of India reported.

MEXICO CITY — President Miguel de la Madrid, received the red, white and green presidential sash of Mexico Wednesday, pledged to restore prosperity through strict austerity and sacrifices from his countrymen.

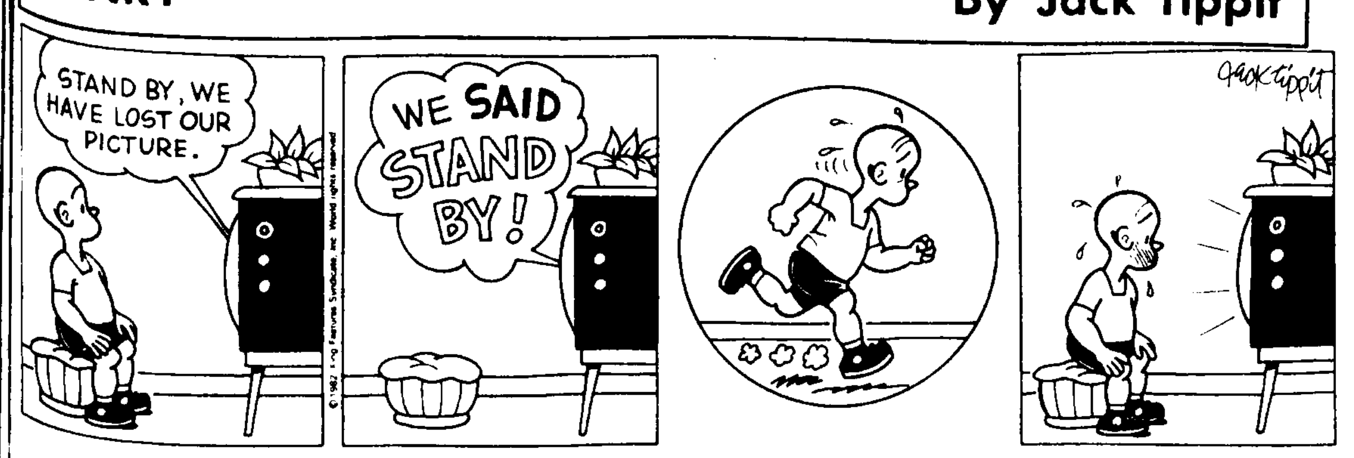
NEW YORK — The stock market closed mixed today in a volatile session that featured wide price swings. Trading was the heaviest in 3 weeks. The Dow Jones industrial average, up as many as 10 points early trading, fell 8.19 points to 1,031.09. It rose 36.43 points Tuesday, the fourth biggest gain ever. However, the New York Stock exchange index rose 0.18 point to 80.13 and the price of an average share increased 7 cents. Advances led declines, 999-667, among the 1,965 issues traded at 1600 est. Volume totaled 107,850,000 shares, compared with 93,470,000 traded Tuesday, Wednesday's volume the highest since 113,240,760 changed hands on Nov. 10 Observers said pension fund managers were responsible for the Dow bouncing up and down. Many were dressing up their portfolios to show the best results at the end of t... Some traders were ... borrowed shares the... earlier hoping the D... drop to the 950 level ... analysts had predic... was speculation in ... markets the Federal ... would again cut its ... rate for member banks ... larger-than-expected ... billion-dlr increase in ... money supply. Com... volume of Nyse issues ... all US exchanges and ... counter at 1600 est ... 123,604,600 shares, up fr... 103,780,800 traded T... The American Stock ex... index rose 1.19 points to ... and the price of a share ... cents. Advances led d... 380-265, among the ... traded. Volume t... 10,410,000 shares co... with 8,460,000 traded ...

BEIRUT — A car bo... ploded in Beirut's ... Hamra shopping district ... nesday, slightly injuring ... nese Druze Moslem lea... lid Jumblatt. Initial r... said the blast killed ... and wounded 16.

English Companion

HENRY

By Jack Tippit



BEETLE BAILEY

By Mort Walker

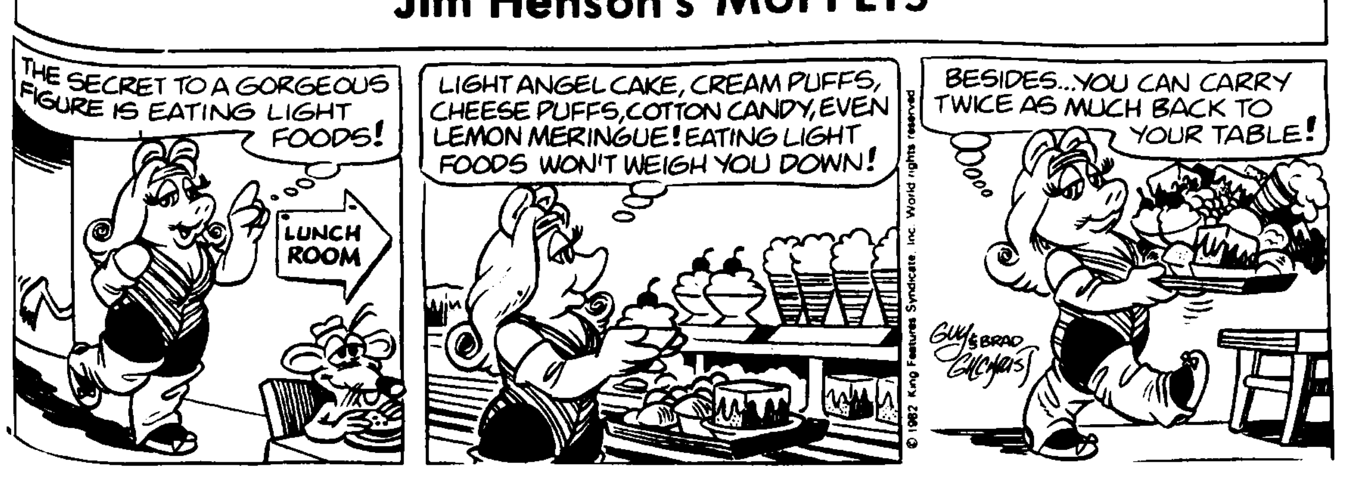


QUINCY

By Ted Shearer



Jim Henson's MUPPETS



U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	60 + 1/8		I.B.M.	86 1/2 + 1 [illegible]
ASA Ltd.	58 1/8 - 1 7/8		I.T.T.	32 1/4 - [illegible]
Atl.Richf.	39 1/8 + 1/4		K.L.M.	47 1/4 - [illegible]
Bally	26 3/8 - 5/8		Merck	80 1/4 - [illegible]
Burroughs	44 5/8 + 1/4		Motorola	90 + 1
Comsat	88 5/8 + 1 1/8		N.C.R.	90 1/4 + 2 3/8
Coca Cola	51 + 1 1/2		Pepsico	42 + 1
Disney	67 1/2 + 1 5/8		Pfizer	75 + 1 5 [illegible]
Dome Mines	11 1/8 - 3/8		Royal Dutch	33 1/4 - 1/[illegible]
Dupont	37 1/2 - 1/8		Schlumberger	39 3/8 + 1 [illegible]
East.Kodak	92 1/8 - 2 3/8		Shell Oil	34 1/8 + 1 [illegible]
Exxon	28 unch		Syntex	51 [illegible]
Ford	33 5/8 + 5/8		Union Pac.	42 5/8 - 1 3/[illegible]
Genl.Dynamics	32 3/8 + 1 1/4		U.S. Steel	19 3/4 + 1 [illegible]
Genl.El.	91 3/4 - 5/8		West.El.	38 1/4 - 1/[illegible]
Genl.Motors	58 + 1 7/8		Xerox	38 7/8 + 1/8
Dow Jones	1031,09 - 8,19		Gold	435,40 - 7,20
Six months tsy bills	9,00%		Silver	10,16 + [illegible]

AMSTERDAM

A.B.N.	293,00	Philips	26,80
Akzo	33,10	Robeco	240,30
Heineken	89,90	Rolinco	230,50
Kon.Olie	90,90	Unilever	189,70

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.42	1.44	1.46
PND STERLING	2.84	2.895	2.955
NED GLD	65.02	65.74	66.54
ZW FRANCS	83.91	84.63	85.43
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
FR FRANCS	24.32	25.42	26.12
DUITSE MARK	71.69	72.41	73.21
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	0.93	1.23	1.25